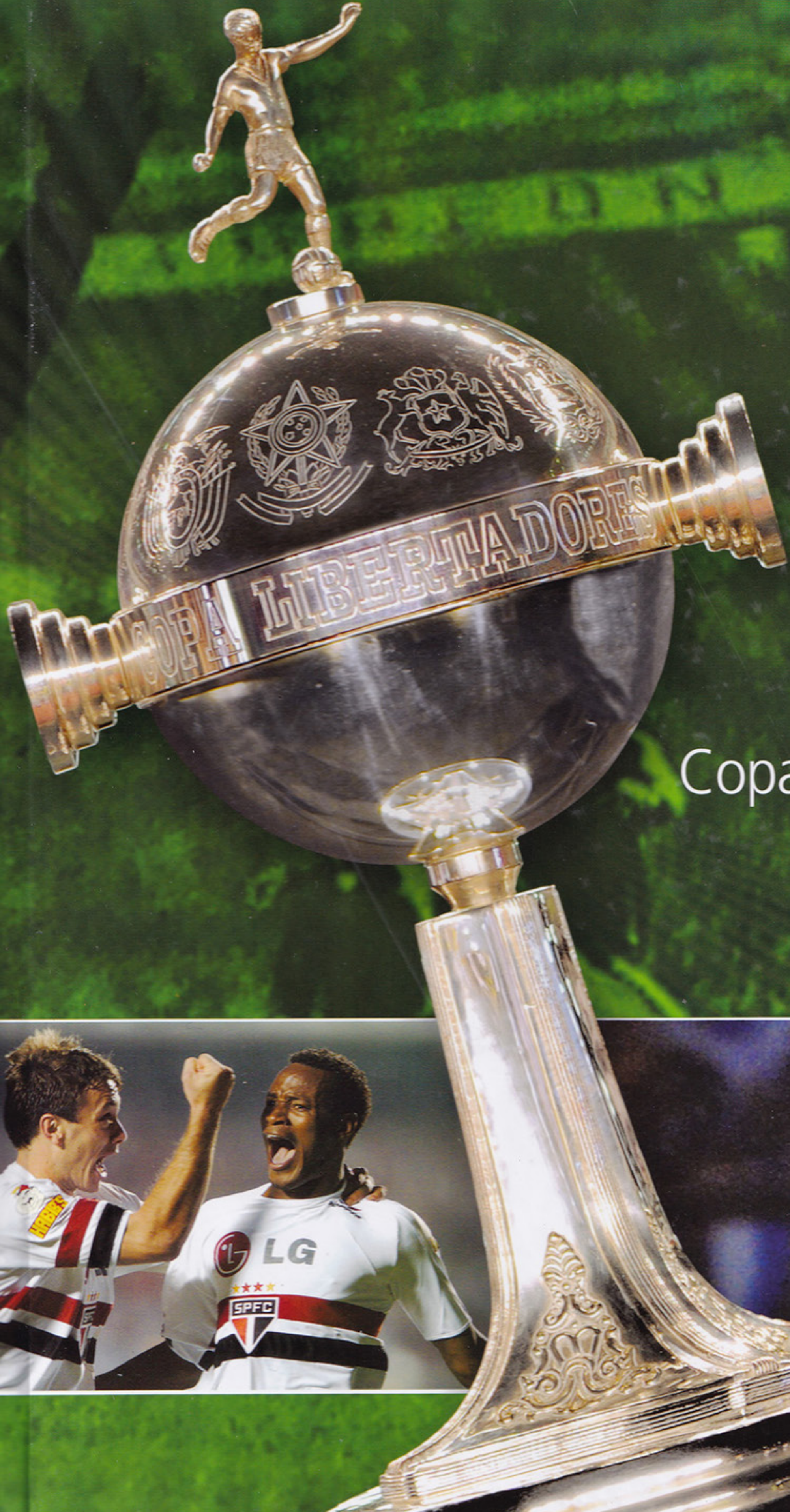




CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL



Copa Libertadores de América

1960 - 2010



1960-2010

Un final de siglo muy brasileño

A very Brazilian end
of the Century

Copa Libertadores de América

1960 - 2010



TOMO 2



1990-1999

Un final de siglo muy brasileño

A very Brazilian end
of the Century



Richmore



El regreso del gran Olimpia
The return of the great Olimpia



Colo Colo y Chile en la elite
Colo Colo and Chile in the elite

Brillante Sao Paulo de Telé
Telé's brilliant São Paulo

Vélez Sarsfield asombra con
Chilavert / Vélez Sarsfield amazes
the public with Chilavert



Goles de Jardel en Gremio campeón
Jardel's goals in champion Grêmio

River Plate después de 20 años
River Plate after 20 years elapsed

Cruzeiro siempre con un Palhinha
Cruzeiro always with a Palinha

Vasco da Gama navega en América
Vasco da Gama sailing in América

Palmeiras cumplió el sueño lejano
Palmeiras' coveted dream came true



1992



BRASIL

São Paulo FC

Antônio Carlos y Raí, dos fenomenales figuras del campeón, rodean al exitoso presidente José Eduardo Mesquita Pimenta. Con ellos, el vicepresidente Constantino Cury. Antônio Carlos and Raí, two outstanding figures of the champion, surround the successful President José Eduardo Mesquita Pimenta. With them, Vice-President Constantino Cury.



La hora de un grande

A club at its pinnacle





Período de disputa / **Playing term:** 18.2.1992 - 17.6.1992
 Equipos participantes / **Participating teams:** 21
 Países representados / **Participating countries:** 10
 Partidos jugados / **Matches played:** 99
 Goles anotados / **Goals scored:** 242
 Promedio / **Average:** 2,44
 Subcampeón / **Runner-up:** Newell's Old Boys (Arg.)
 Ciudades de la final / **City-based final:**
 Rosario - San Pablo

UN SIMPÁTICO HINCHA, CARACTERIZADO COMO SAN PABLO, SE SUMA AL FESTEJO.
 A CHARMING FAN, IN THE GUISE OF SAINT PAUL, JOINS IN THE CELEBRATION.

Una de las más grandes instituciones del mundo consiguió su anhelada consagración internacional: São Paulo FC, el club de Leônidas, Gerson, Zizinho, Bellini, Oscar, Roberto Dias, Forlán, Ricardo Rocha, Pedro Rocha, Dino Sani, Antonio Sastre y Careca. Contrató como entrenador a Telé Santana y comenzó un ciclo extraordinario. El veterano maestro recurrió a los juveniles para conformar un equipo inolvidable, con su estilo veloz, alegre y contundente. Santana ya había dirigido campeones de los cuatro principales estados futbolísticos de Brasil. Llevó al club al título nacional y a la cumbre de América y del mundo. Con el talentoso Raí como capitán, armó un conjunto ganador a partir de la seguridad de Zetti, la solidez de Antônio Carlos y Ronaldão en la defensa, más las proyecciones del enorme Cafú. Palhinha le ponía la firma goleadora (fue el artillero de la Copa con 7 tantos), acompañado por Müller y Elivélton.

Tras un flojo comienzo (0-3 ante Criciúma), comenzó a crecer, eliminó al Barcelona ecuatoriano y llegó a una definición dramática ante Newell's Old Boys, que había encarado el certamen casi exclusivamente con jugadores de su formidable cantera. Las 120 mil personas que colmaron el Morumbí presentían que la gloria estaba por llegar, mientras los jugadores rezaban en la mitad de la cancha. Zetti se lanzó hacia su derecha y atajó el penal de Fernando Gamboa. La explosión en las tribunas sacudió al continente y comenzó la carrera de la felicidad para abrazar al arquero. São Paulo FC era campeón de América por primera vez.

Mención de honor para Newell's Old Boys, brillante subcampeón conducido por un entrenador joven y de estilo agresivo: Marcelo Bielsa.

One of the greatest institutions worldwide attained its coveted international consecration. It was São Paulo FC, the club of Leônidas, Gerson, Zizinho, Bellini, Oscar, Roberto Dias, Forlán, Ricardo Rocha, Pedro Rocha, Dino Sani, Antonio Sastre and Careca. Telé Santana was hired as coach and an extraordinary cycle began for the club. The veteran professor resorted to the juveniles to form an unforgettable team, with his quick, joyful and aggressive style. Santana had already directed the champions of Brazil's four main football states. He led the club to win the national title and to climb to the pinnacle of America and the world. With talented Raí as captain, he prepared a winning squad with the confidence of Zetti, the solidity of Antônio Carlos and Ronaldão in defense, plus the projections of big Cafú. Palhinha put his scoring signature (he was the Cup's striker with 7 points), accompanied by Müller and Elivélton.

After a weak beginning (0-3 against Criciúma), they began to grow, eliminating Ecuadorian Barcelona, to arrive at a solid definition against Newell's Old Boys, that had started the tournament almost exclusively with footballers of their fabulous "seed-bed". The 120 thousand persons that crowded the Morumbí felt that glory was near, while the players prayed in the middle of the pitch. Zetti launched himself towards his right and saved Fernando Gamboa's penalty. The outburst in the stands shook the whole continent and the career of happiness began to embrace the goalkeeper. São Paulo FC was the champion of América for the first time.

An honourable mention for Newell's Old Boys, brilliant runners-up led by a young coach of an aggressive style, known as Marcelo Bielsa.



CAFÚ



SEER

1992



1 São Paulo FC, un campeón excepcional que comenzaría un ciclo fabuloso de conquistas. São Paulo, an exceptional champion that was to start a fabulous cycle of conquests. Arriba / Standing: Adilson, Iván, Zetti, Cafú, Ronaldão, Antônio Carlos. Abajo / Kneeling: Müller, Pintado, Palhinha, Raí, Elivélton.



2 Ronaldão, un custodio incansable del área paulista, sale al cruce, rechaza y despeja el asedio del delantero paraguayo Alfredo Mendoza. Ronaldão, an untiring guard of São Paulo's area, crossed and cleared off the way, stopping the chase of the Paraguay forward Alfredo Mendoza.



São Paulo FC 1 - Newell's Old Boys 0



3 Todo el equipo inicia el alocado festejo. El arquero Zetti acaba de detener el último penal de la serie y São Paulo, por fin, es campeón. The whole team in a frenzied celebration. The remarkable goalkeeper Zetti has just saved the last penalty-kick of the series and São Paulo, at last, is the champion.



4

Desde la mañana, en las inmediaciones del estadio Morumbí se respiraban aires de final. El público paulista fue colmando las gradas desde temprano y por la noche explotó la fiesta tricolor.

From early morning, near the Morumbí Stadium, you could breathe the air of a final. São Paulo's public soon crowded the stands at a very early hour and at night, the three-coloured festival enthusiastically began.

Raí, cerebro, conducción y gol. Un típico jugador brasileño, de gran personalidad, como su hermano Sócrates. Fue elegido Mejor Futbolista Sudamericano de 1992. Junto a él, Telé Santana, el Mejor Entrenador del año.

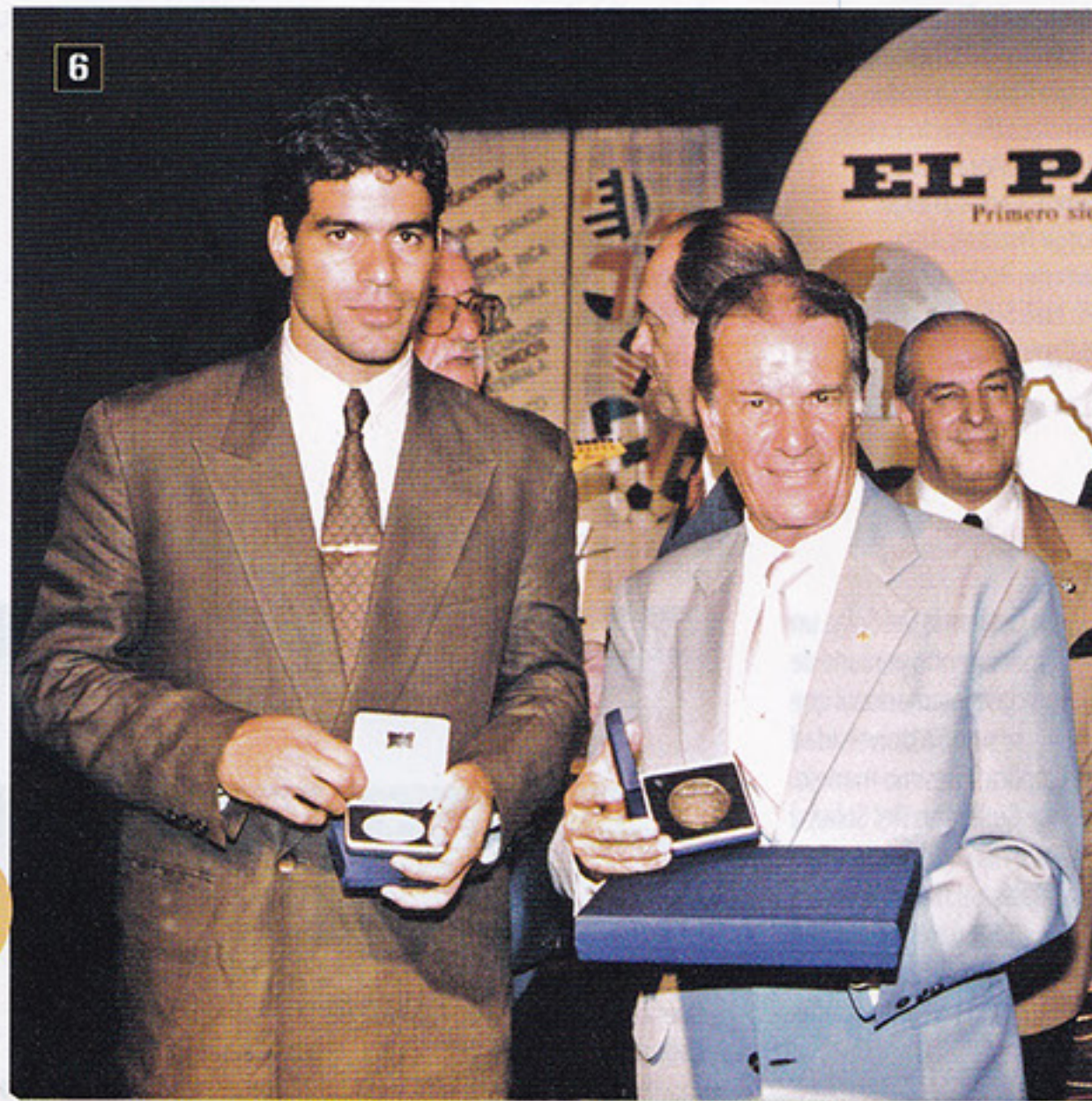
Raí, brain, leadership and goal. A typical Brazilian player with a strong personality like his brother Sócrates. He was selected as the 1992 Best South American Footballer. With him, Telé Santana, the Best Coach of the year.



5

Al atacante Luís Antônio Corrêa da Costa lo llamaron "Müller" desde las inferiores del São Paulo. Su velocidad era un tormento para los defensores. Attacker Luís Antônio Correa was called "Müller" by São Paulo's lower divisions. His speed was a real torture for the defenders.

Ciento veinte mil espectadores le dieron un cierre magnífico a la Copa y marcaron un récord para una final de este certamen. One hundred and twenty thousand spectators created an excellent end for the Cup and marked a record for a final of this competition.



6



7

GRUPO 1

COLO COLO (CHI) 1
Gustavo De Luca (74')
COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Santiago, 18.2.1992
Estadio: "Monumental"
David Arellano, de Colo Colo
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Miguel Ramírez, Mario Rebollo, Agustín Salvatierra (Héctor Adomaitis), Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Claudio Borghi (Gustavo De Luca), Marcelo Barticciotto, Hugo Rubio.
 DT: Mirko Jozic.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo (x), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Orlando Mondaca (Roberto Corró), Ronaldo Moraes, Miguel Ramos, Carlos Zúñiga (Jorge Peralta), Juan Carreño, Pedro González.
 DT: José Sulantay.
 (x) Expulsado (76')

COLO COLO (CHI) 1
Marcelo Barticciotto (57')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Luis Pérez (76')

Santiago, 21.2.1992
Estadio: "Monumental"
David Arellano, de Colo Colo
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Miguel Ramírez, Javier Margas, Agustín Salvatierra, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis (Gustavo De Luca), Jaime Pizarro, Gabriel Mendoza, Hugo Rubio (Rubén Martínez), Marcelo Barticciotto.
 DT: Mirko Jozic.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Jorge Contreras (Nelson Parraguez), Rodrigo Gómez (Raimundo Tupper), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Kenig.
 DT: Vicente Cantatore.

COQUIMBO UNIDO (CHI) 3
Pedro González (17', 40' y 63')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Gerardo Reinoso (59' y 74')

Coquimbo, 26.2.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Ronaldo Moraes (73' Roberto Corró), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Miguel Ramos, Jorge Peralta, Orlando Mondaca, Juan Carreño (64' Edógimo Venegas), Carlos Zúñiga, Pedro González.
 DT: José Sulantay.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez (60' Jorge Contreras), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Alejandro Kenig, Luis Pérez (42' José Saturnino Cardozo).
 DT: Vicente Cantatore.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0
SAN LORENZO (ARG) 6
José Daniel Ponce (27'), Alberto Federico Acosta (34', 53' y 63'), Rubén Rossi (57'), Manuel Aguilar (87')

Rosario, 26.2.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Bava (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (64' Lukas Tudor), Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi (64' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas (59' Manuel Aguilar), Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, José Daniel Ponce, Rubén Rossi (64' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 3
Alfredo Berti (10'), Julio Zamora (67'), Alfredo Mendoza (75')
COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Rosario, 3.3.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Julio Matto (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (57' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi (x), Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.
 (x) Expulsado (45')

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Ronaldo Moraes (69' Roberto Corró), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Orlando Mondaca, Miguel Ramos (x), Jorge Peralta, Juan Carreño, Carlos Zúñiga (46' Javier Toledo), Pedro González.
 DT: José Sulantay.
 (x) Expulsado (45')

1992

"PESE A QUE SU CONDICIÓN DE CAMPEÓN LE PERMITÍA INGRESAR DIRECTAMENTE A LA SEGUNDA FASE, COLO COLO SOLICITÓ EXPRESAMENTE DISPUTAR LA EDICIÓN 1992 DESDE EL INICIO, LO CUAL FUE ACEPTADO. POR ELLO, EL GRUPO 1 ENTRE LOS CLUBES ARGENTINOS Y CHILENOS TUVO CINCO ANIMADORES: EL CAMPEÓN VICENTE, UNIVERSIDAD CATÓLICA, COQUIMBO UNIDO, NEWELL'S OLD BOYS Y SAN LORENZO DE ALMAGRO. ES EL ÚNICO CASO EN TODO EL HISTORIAL".

"ALTHOUGH ITS STATUS AS CHAMPION ALLOWED COLO COLO TO ENTER DIRECTLY TO THE SECOND PHASE, THE CLUB EXPRESSLY REQUIRED TO DISPUTE THE 1992 EDITION FROM THE VERY BEGINNING, AND ITS PETITION WAS GRANTED. THAT WAS WHY, GROUP 1 AMONG ARGENTINE AND CHILEAN CLUBS HAD FIVE ENTERTAINERS, TO WIT, THE PREVAILING CHAMPION, UNIVERSIDAD CATÓLICA, COQUIMBO UNIDO, NEWELL'S OLD BOYS AND SAN LORENZO DE ALMAGRO. THIS WAS THE UNIQUE CASE IN THE CUP'S HISTORICAL RECORD".

José Guillermo Del Solar, un mediocentro peruano de gran clase internacional que se sumó a Universidad Católica. Finísimo manejo. José Guillermo Del Solar, a Peruvian midfielder of an international high-class that was added to Universidad Católica. He had an excellent handling of the game.

SAN LORENZO (ARG) 3
Jorge Rinaldi (72'), Néstor Gorosito (80'), Alberto Federico Acosta (84')
COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Buenos Aires, 6.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Sabino Fariña (PAR)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (46' Jorge Rinaldi), Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Rubén Rossi (72' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Jaime Muñoz (x), Rubén Tanucci, Sergio Rivero, Orlando Mondaca (72' Roberto Corró), Jorge Peralta, Víctor Amatti, Juan Carreño, Cristian Olguín (60' Edógimo Venegas), Pedro González.
 DT: José Sulantay.
 (x) Expulsado (52')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Jorge Contreras (53')
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Juan José Rossi (83')

Santiago, 9.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Fernando Chapell (PER)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Mario Lepe (39' Rodrigo Gómez), Nelson Parraguez, Jorge Contreras (84' José Saturnino Cardozo), Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Glaría.
 DT: Vicente Cantatore.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio (62' Juan José Rossi), Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (68' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Jorge Contreras (1' y 55'), Daniel López (30'), Alejandro Kenig (87')
SAN LORENZO (ARG) 0

Santiago, 13.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez (x), Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez (85' Raimundo Tupper), Alejandro Glaría (75' Alejandro Kenig).
 DT: Vicente Cantatore.
 (x) Expulsado (45')

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (46' Jorge Rinaldi), Mario Ballarino (x), Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito (xx), José Daniel Ponce, Gustavo González (58' Jorge Theiler), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.
 (x) Expulsado (38')
 (xx) Expulsado (45')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1
Cristian Olguín (55')
COLO COLO (CHI) 1
Jaime Pizarro (14')

Coquimbo, 17.3.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Víctor Amatti, Sergio Rivero, Ronaldo Moraes (46' Juan Carlos Araya), Jorge Peralta, Patricio Marzán (73' Williams Alarcón), Juan Carreño, Cristian Olguín, Pedro González.
 DT: José Sulantay.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez, Agustín Salvatierra, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Aníbal González, Gustavo De Luca (67' Héctor Adomaitis), Hugo Rubio.
 DT: Mirko Jozic.



SAN LORENZO (ARG) 1

Alberto Federico Acosta (17')

COLO COLO (CHI) 0

Buenos Aires, 3.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Rubén Rossi (81' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Héctor Adomaitis, Miguel Ramírez, Jaime Pizarro, Marcelo Barticciotto (63' Agustín Salvatierra), Gustavo De Luca, Hugo Rubio (54' Anibal González).
 DT: Mirko Jozic.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 3

Alfredo Mendoza (7 segundos), Julio Saldaña (44'), Ricardo Lunari (45')

COLO COLO (CHI) 1

Anibal González (32')

Rosario, 6.3.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoconi, Gustavo Raggio, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (74' Fabián Garfagnoli), Ricardo Lunari, Julio Zamora, Alfredo Mendoza (86' Cristian Darío Roldán).
 DT: Marcelo Bielsa.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido (65' Mario Rebollo), Javier Margas, Eduardo Vilches, Agustín Salvatierra, Gabriel Mendoza (65' Hugo Rubio), Héctor Adomaitis, Miguel Ramírez, Claudio Borghi (x), Anibal González, Gustavo De Luca.
 DT: Mirko Jozic.
 (x) Expulsado (90')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0**COLO COLO (CHI) 0**

Santiago, 20.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Raimundo Tupper (59' Mario Lepe), Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Rodrigo Gómez, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Glaría (50' Alejandro Kenig).
 DT: Vicente Cantatore.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez, Agustín Salvatierra, Jaime Pizarro, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis, Claudio Borghi, Hugo Rubio (80' Mario Rebollo), Anibal González (61' Gustavo De Luca).
 DT: Mirko Jozic.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5

Jorge Contreras (36', 58' penal y 60'), Nelson Parraguez (85'), José Saturnino Cardozo (88')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1

Juan Carlos Araya (80')

Santiago, 25.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Enrique Marín (CHI)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez (70' Rodrigo Gómez), Alejandro Glaría (57' José Saturnino Cardozo).
 DT: Vicente Cantatore.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Víctor Amatti (64' Juan Carlos Araya), Jorge Peralta, Juan Carreño (73' Fernando Pérez), Patricio Marzán, Cristian Olguín, Pedro González.
 DT: José Sulantay.



San Lorenzo de Almagro (Argentina). Arriba / **Standing:** Fabián Carrizo, Rubén Ruiz Díaz, Mario Ballarino, Alejandro Montenegro, Flavio Zandoná, Manuel Aguilar. Abajo / **Kneeling:** Gustavo Matosas, Rubén Darío Rossi, Alberto Acosta, Jorge Rinaldi, José Daniel Ponce.



San José (Bolivia). Arriba / **Standing:** Miguel Ángel Noro, Oscar Flores, Carlos Arias, Roberto Núñez, Ramiro Vargas, Luis Galarza, Federico Justianiano. Abajo / **Kneeling:** Mario Ortega, Carlos Galarza, Juan Ernesto Lezcano, Pedro Rioja.



Atlético Nacional (Colombia). Arriba / **Standing:** Herman Gaviria, Gabriel Gómez, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Omar Franco. Abajo / **Kneeling:** Mauricio Serna, Alexis García, León Fernando Villa, Luis Fernando Herrera, Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal.

1992

El estadio Cícero Pompeu de Toledo es conocido popularmente como Morumbí, por el nombre del barrio paulista en el que está emplazado. Es la casa del São Paulo FC. The Cícero Pompeu de Toledo Stadium is popularly known as Morumbí, for the name of the São Paulo's suburbs where it is located. It is the House of São Paulo FC.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Rosario, 10.4.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Sergio Stachiotti, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña (21' Ricardo Lunari), Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Julio Zamora (33' Juan José Rossi), Gerardo Martino, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez, Jorge Contreras (53' A. Kenig), Gerardo Reinoso (x), Luis Pérez (53' Alejandro Glaría), José Saturnino Cardozo.
 DT: Vicente Cantatore.
 (x) Expulsado (53')

SAN LORENZO (ARG) 0
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Buenos Aires, 25.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Claudio Zacarías, Manuel Aguilar, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Jorge Rinaldi, Gustavo González (57' Fabián Castro), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora (85' Fabián Garfagnoli), Cristian Domizi (75' Ricardo Lunari), Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 2

Coquimbo, 31.3.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Fernando Cardellino (URU)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Víctor Amatti, Jorge Peralta, Juan Carreño, Juan Carlos Araya, Cristian Olguín (63' Patricio Marzán), Pedro González.
 DT: José Sulantay.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Alfredo Berti (70' Juan José Rossi), Juan Manuel Llop, Gerardo Martino (46' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
 DT: Marcelo Bielsa.

COLO COLO (CHI) 1
SAN LORENZO (ARG) 0

Santiago, 31.3.1992
Estadio: "Monumental"
 David Arellano, de Colo Colo
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez (80' Héctor Adomaitis), Agustín Salviatierra (77' Gustavo De Luca), Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Claudio Borghi, Hugo Rubio, Anibal González.
 DT: Mirko Jozic.

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

COQUIMBO UNIDO (CHI) 0
SAN LORENZO (ARG) 1

Coquimbo, 3.4.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Jorge Nieves (URU)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Jaime Muñoz (x), Luis Fuentes, Sergio Rivero, Orlando Mondaca, Jorge Peralta, Juan Carreño, Juan Carlos Araya (Fernando Pérez), Cristian Olguín (Carlos Zúñiga), Pedro González.
 DT: José Sulantay.
 (x) Expulsado

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Rubén Rossi (José Daniel Ponce), Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

COLO COLO (CHI) 1
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Santiago, 3.4.1992
Estadio: "Monumental"
 David Arellano, de UC
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Agustín Salviatierra, Mario Rebollo, Miguel Ramírez, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis, George Biehl, Claudio Borghi (Jaime Pizarro), Hugo Rubio (Anibal González), Gustavo De Luca.
 DT: Mirko Jozic.

Newell's Old Boys: Luis Romero, Fabián Garfagnoli, Miguel D'Agostino, Sergio Stachiotti, Miguel Fullana (Julio Saldaña), Gustavo Villagra, Marcelo Escudero, Cristian Darío Roldán (Cristian Domizi), Juan José Rossi, Lukas Tudor, Ricardo Lunari.
 DT: Marcelo Bielsa.

SAN LORENZO (ARG) 2
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2

Buenos Aires, 7.4.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz (46' César Labarre), Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi (62' Fabián Nardoza), Rubén Rossi, Alberto Federico Acosta.
 DT: Fernando Areán.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Mario Lepe (58' Alejandro Kenig), Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo, Luis Pérez (76' Alejandro Glaría).
 DT: Vicente Cantatore.

CARLOS CABOLCO DE MELLO, DIRECTIVO DEL SÃO PAULO, PRESIDÓ LA DELEGACIÓN QUE VIAJÓ A OROURO. CUENTA QUE VIAJARON A COCHABAMBA Y NO HABÍA CONEXIÓN A OROURO. POR TIERRA NO LLEGARÍAN A TIEMPO AL PARTIDO Y ENTONCES ALQUILÓ UN AVIÓN. TUVIERON QUE ATERRIZAR EN UNA PISTA DE CÉSPED Y TELÉ SANTANA SE ENFURECIÓ: "¿CÓMO VAMOS A ATERRIZAR EN UNA PISTA DE CÉSPED? ¡ES UNA LOCURA!" LO CALMÓ DICÉNDOLE: "TELÉ, YA ESTÁ, YA BAJAMOS". SÃO PAULO GANÓ 3-0.

CARLOS CABOLCO DE MELLO, A SÃO PAULO'S LEADER, PRESIDED THE DELEGATION THAT TRAVELED TO OROURO. THEY SAID THEY TRAVELED TO COCHABAMBA AND THERE WAS NO CONNECTION TO OROURO. BY LAND, THEY COULD NOT BE ON TIME FOR THE GAME AND THEN THEY RENTED AN AIRPLANE. THEY HAD TO LAND ON A TURF RUNWAY AND TELÉ SANTANA WAS FURIOUS. "HOW ARE WE GOING TO LAND ON A TURF RUNWAY?", HE SAID. "THIS IS MADNESS!" CABOLCO CALMED HIM SAYING, "TELÉ, IT'S OK, WE'RE LANDING". SÃO PAULO WON BY 3-0.

GRUPO 2

CRICIÚMA EC (BRA) 3
Jairo Lenzi (41'),
Gelson (50' penal),
Adilson Gomes (89')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Criciúma, 6.3.1992
Estadio: Heriberto Hülse,
del Criciúma EC
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Criciúma EC: Alexandre Pandóssio, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavalo, Gelson, Grizzo, Vanderlei (48' Emerson), Zé Roberto (77' Adilson Gomes), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

São Paulo FC: Armelindo Donizetti Quagliato "Zetti", Luís Carlos Olivera Preto "Pintado", Antônio Carlos Zago, Ronaldo Rodrigues de Jesús "Ronaldão", Iván Rocha Lima, Marcelo Alexandre "Mona" (53' Marcos Evangelista de Moraes "Cafú"), José Suelio da Silva Lacerda, José Eraldo de Lima (53' Raí de Souza Vieira de Oliveira), Marcos Antônio Leme Tozza "Caté", Gilmar Estevam, Claudio Lucio Moura.
DT: Telé Santana.

BOLÍVAR (BOL) 2
Luis Fernando Salinas (3' y 65')

SAN JOSÉ (BOL) 1
Miguel Vacaflor (83')

La Paz, 8.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pablo Peña (BOL)

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Jorge Olaechea, Marco Ferrufino, Roberto Pérez (Tito Montaña), Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Daniel Hernández (Juan José Urruti), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano.
DT: Moisés Barack.

San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas, Gustavo Quinteros, Óscar Flores, Williams Troncoso, Pedro Rioja, Carlos Arias, Pastor Aramayo (Armando Mansilla), José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (Miguel Vacaflor), Álvaro Peña.
DT: Raúl Pino.

SAN JOSÉ (BOL) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Palhinha (16', 67' y 72')

Oruro, 17.3.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

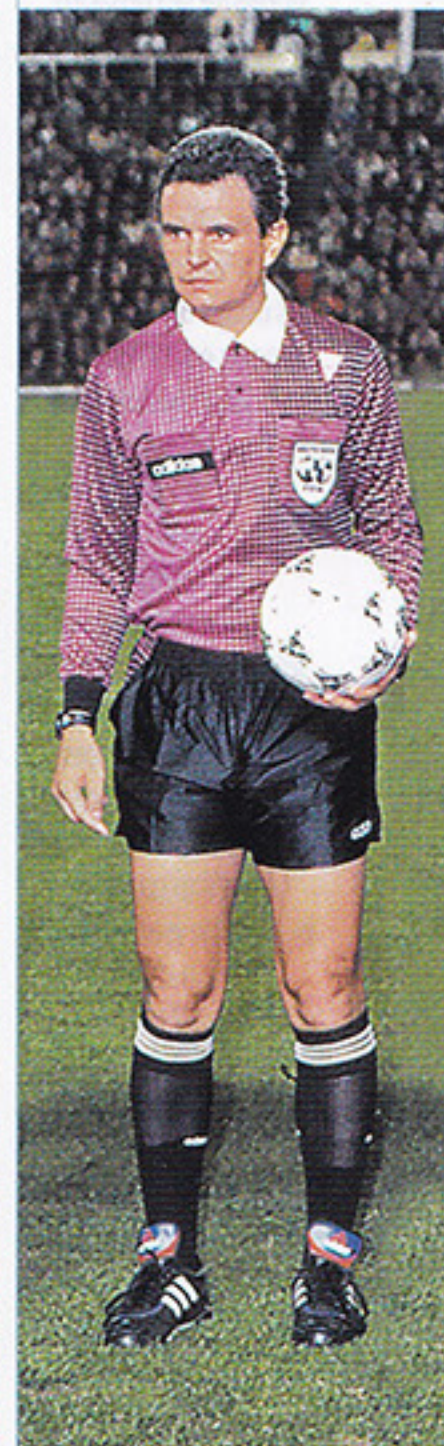
San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas, Gustavo Quinteros, Óscar Flores, Williams Troncoso, Armando Mansilla (Jaime Villamil), Carlos Arias, Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez, Álvaro Peña (Miguel Vacaflor).
DT: Raúl Pino.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelson Luis Kerschner "Nelsinho", Pintado, Suelio, Raí, Gilmar (Natanel dos Santos "Macedo"), Jorge Ferreira da Silva "Palhinha", Elivelton Alves Rufino.
DT: Telé Santana.

San Lorenzo 1 - Colo Colo 0



Daniel Riquelme, lateral sanlorencista, supera la marca de Eduardo Vilches. En la revancha, el Cacique se desquitó con el mismo resultado. Daniel Riquelme, San Lorenzo's half, surpassed Eduardo Vilches' marking. In the play-off, the Chief had his own back, with the same result.



Márcio Rezende, árbitro brasileño que en semifinales supervisó la extensa definición por penales entre América de Cali y Newell's Old Boys. The Brazilian referee Márcio Rezende supervised the long series of penalties in the semifinal América-Newell's Old Boys match, disputed in Cali.

BOLÍVAR (BOL) 1
Jorge Hirano (15')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Raí (83')

La Paz, 20.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Bolívar: Carlos Trucco, Marco Sandy, Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Luis Fernando Salinas (39' Daniel Hernández), Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos (1)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Pintado, José Pinto "Adilson", Suelio (46' Macedo), Raí, Palhinha, Elivelton (68' Caté).
DT: Telé Santana.

SAN JOSÉ (BOL) 1
Pedro Rioja (65' penal)

CRICIÚMA EC (BRA) 2
Gelson (69' penal),
Jairo Lenzi (73')

Oruro, 24.3.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: John Jairo Toro (COL)

San José: F. Ruiz (Emilio Ludueña), R. Vargas, Gustavo Quinteros, C. Arias, Williams Troncoso, Armando Mansilla, Dionisio Gutiérrez, Pedro Rioja, José D. Valencia, Juan C. Sánchez (Álvaro Peña), Jaime Villamil.
DT: Raúl Pino.

Criciúma EC: Alexandre, Idemar Angelo Tomasi "Sarandí", Vilmar, Rodrigues dos Santos, Wilson Vaterkemper, Antônio Luiz Sartoretto "Itá", Roberto Fernando Schneider "Roberto Cavalo", Gelson da Silva, Vitalino Adolfo Banzotto "Grizzo", José Roberto da Silva "Zé Roberto" (Paulo Sérgio Ladeia de Castro "Paulo da Pinta"), Vanderlei (Adilson Gomes), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

BOLÍVAR (BOL) 1
Jorge Hirano (62')

CRICIÚMA EC (BRA) 1
Jairo Lenzi (80')

La Paz, 27.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Bolívar: Carlos Trucco, Marco Sandy (Óscar Villegas), Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti (Roberto Pérez), Walter Perazzo, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Criciúma EC: Alexandre, Sarandí, Wilson, Itá, Vilmar, Roberto Cavalo, Vanderlei João Mior, Gelson, Grizzo (Adilson Rodrigues Gomes), Pablo da Pinta, Jairo Jair Lenzi.
DT: Levir Culpi.

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Raí (33'), Palhinha (44'),
Elivelton (60'),
Müller (77')

CRICIÚMA EC (BRA) 0

San Pablo, 1.4.1992
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Claudio V. Cerdeira (BRA)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Pintado, Adilson, Raí, Palhinha, Luís Antônio Corrêa da Costa "Müller", Elivelton.
DT: Telé Santana.

Criciúma EC: Alexandre, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavalo, Gelson (46' Paulo da Pinta), Grizzo, Vanderlei, Zé Roberto, Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

SAN JOSÉ (BOL) 2
Juan Carlos Sánchez (54'),
Dionisio Gutiérrez (77')

BOLÍVAR (BOL) 4
Jorge Hirano (17'), Miguel Ángel Rimba (53'), Walter Perazzo (66'),
Daniel Hernández (80')

Oruro, 2.4.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Armando Aliaga (BOL)

San José: Emilio Ludueña, Ramiro Vargas (x), Gustavo Quinteros, Dionisio Gutiérrez, Williams Troncoso, Carlos Arias, Armando Mansilla (41' Jaime Villamil), Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (70' Miguel Vacaflor), Álvaro Peña.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado (75')

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Jorge Olaechea, Marco Ferrufino, Carlos Borja, Vladimir Soria (x), Carlos Ángel López (1' Tito Montaña), Juan José Urruti, Walter Perazzo (73' Daniel Hernández), Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.
(x) Expulsado (75')

MARCELO BIELSA

De la revolución al estadio

From the revolution to the stadium

Vistió brevemente la camiseta de Newell's Old Boys, se retiró a los 25 años y se preparó para ser entrenador. Muy identificado con el club de su ciudad, lo llevó a ganar dos torneos y a la final de la Libertadores. El reconocimiento mundial se manifestó en la institución, que le puso a su estadio el nombre de Marcelo Bielsa. El técnico rosarino no da entrevistas. Las frases que siguen son tomadas de sus declaraciones públicas post partidos.

- ✓ Tengo la antipática obligación de ser sincero. Difícilmente quiera a alguna otra camiseta más que a la de Newell's.
- ✓ El fútbol es movimiento, desplazamiento. A cualquier jugador, y en cualquier circunstancia, le encuentro un motivo para estar corriendo.
- ✓ Pude concretar lo que soñaba. Hacerle jugar a Newell's un fútbol diferente, donde el principal rasgo fuera la movilidad y los futbolistas sorprendieran apareciendo por lugares inesperados. Me queda la imagen del Tata Martino con la pelota al pie y la cabeza levantada, pudiendo elegir entre cinco opciones.
- ✓ Las finales se ganan y si no, no se explican. Nos costó una enormidad perder nada más que 1-0 en San Pablo. Ellos fueron mejores. El plantel tuvo un coraje indiscutible.
- ✓ Pretendo que los jugadores en ataque se europeicen para desmarcarse y se argentinicen para gambetear. Existe un estilo argentino de jugar. Cuando la pelota pasa de la defensa al ataque a ras del piso, el público se siente cómodo. De todos modos, cuando un equipo gana, se bendice hasta lo malo.
- ✓ A mis jugadores les digo que jamás podría reprocharles la falta de talento. En lo que sí soy inflexible es en la entrega.

He donned Newell's Old Boys' shirt for a short time, retired at 25 years of age and prepared himself to be a coach. Thoroughly identified with Rosario's club, he led it to win two tournaments and the Libertadores final. The world recognition he received was reflected in the institution that put the name of Marcelo Bielsa to its stadium. Rosario's coach does not give interviews. The following sentences have been taken from his public statements once the matches were over.

- ✓ I have the unpleasant obligation of being sincere. There is no other shirt that I love most than Newell's.
- ✓ Football is movement, displacement. To any player and under any circumstance whatsoever, I find a reason to have him running.
- ✓ I was able to make my dream come true. I wanted Newell's to play a different football, where the main trait would be movement and the footballers surprising everyone by appearing at the most unexpected places. I have the image of Tata Martino with the ball at his foot and his head lifted, ready to make a choice among five options.
- ✓ The finals are won; otherwise, they cannot be explained. It was very hard for us to lose only by 1-0 in São Paulo. They were a better team. Their roster evinced and undisputable courage.
- ✓ I want attacking players to follow the European guidelines and then follow the Argentinian skills to dribble. There is an Argentine style of playing. When the ball passes from the line of defense to attack at ground level, the public feels comfortable. Anyhow, when a team wins, you bless even the wrong moves.
- ✓ I tell my players that I will never reproach them for lack of talent, but my hard-and-fast rule appears when we speak of commitment.



Tras una breve carrera como futbolista entre 1976 y 1980, Bielsa decidió dedicarse a la dirección técnica. En 1988 fue campeón de Tercera con Newell's Old Boys y en 1990 se hizo cargo del equipo mayor. Al año siguiente se consagró campeón y clasificó al equipo rosarino para la Copa '92. En 1992 volvió a ser campeón con Newell's y en 1998 con Vélez Sarsfield. Tras dirigir en México y España en 1998 pasó a ser entrenador de la Selección Argentina, hasta 2004, cuando ganó la medalla dorada en Atenas. Hoy comanda al Seleccionado Chileno. After a short career as footballer between 1976 and 1980, Bielsa decided to dedicate himself to coaching. In 1988 he was a third Division champion with Newell's Old Boys and in 1990 he was put in charge of the Senior team. The following year he became a champion an qualified Rosario's team for the 1992 Cup. In 1992 he was once again a champion with Newell's Old Boys and in 1988 with Vélez Sarsfield. After coaching in Mexico and Spain, in 1998 he became the National Team's coach until 2004 when he won the gold medal in Athens. At present he is directing the Chilean National Team.

SÃO PAULO FC (BRA) Palhinha (29')	1	CRICIÚMA EC (BRA) Jairo Lenzi (15'), Everaldo (20', 23' y 48'), Adilson Gomes (66')	5
SAN JOSÉ (BOL) Divar Condarco (62')	1	SAN JOSÉ (BOL)	0
San Pablo, 7.4.1992 Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC Juez: Efigenio Verdún (PAR)		Criciúma, 10.4.1992 Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC Juez: Carlos Maciel (PAR)	
São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Adilson, Pintado, Raí, Macedo, Palhinha, Elivélton. DT: Telé Santana.		Criciúma EC: Alexandre, Jairo Carneiro dos Santos "Jairo Santos", Vilmar, Evandro Guimarães Silva, Itá, Roberto Cavallo, Paulo da Pinta, Emerson Heitor Almeida (Adilson Gomes), Everaldo Silva, José Carlos Soares, Jairo Lenzi (Grizzo). DT: Levir Culpi.	
San José: Emilio Ludueña, Roberto Núñez, Dionisio Gutiérrez, Gustavo Quinteros, Williams Troncoso, Carlos Arias, Armando Mansilla (62' Lorgio Antelo), Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (69' Divar Condarco), Álvaro Peña. DT: Raúl Pino.		San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas (Roberto Núñez), Dionisio Gutiérrez, Gustavo Quinteros, Williams Troncoso, Carlos Arias, Lorgio Antelo, Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez, Álvaro Peña. DT: Raúl Pino.	

SÃO PAULO FC (BRA) Antônio Carlos (22'), Macedo (60')	2	CRICIÚMA EC (BRA) Roberto Cavallo (37'), Grizzo (77')	2
BOLÍVAR (BOL)	0	BOLIVAR (BOL) Carlos Borja (53')	1
San Pablo, 14.4.1992 Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC Juez: Francisco Lamolina (ARG)		Cruciúma, 18.4.1992 Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC Juez: Javier Castrilli (ARG)	
São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos (70' Sidney do Espírito), Ronaldão, Nelsinho, Adilson, Pintado, Raí, Macedo, Palhinha, Elivélton. DT: Telé Santana.		Criciúma EC: Alexandre, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavallo, Gelson, Grizzo, Vanderlei (63' Adilson Gomes), Soares (46' Everaldo), Jairo Lenzi. DT: Levir Culpi.	
Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Jorge Olaechea, Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Tito Montaña, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Sabino (60' Walter Perazzo), Jorge Hirano. DT: Víctor Barrientos.		Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaña, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Óscar Villegas, Juan José Urruti (80' Walter Perazzo), Jorge Hirano (62' Daniel Hernández). DT: Víctor Barrientos.	

GRUPO 3

BARCELONA SC (ECU) 0

VALDEZ SC (ECU) 0

Guayaquil, 23.2.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo (46' Byron Tenorio), Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Wilson Macías, Julio César Rosero, Ángel Bernuncio (76' David Bravo), Rubén Darío Insua, José Gavica, Carlos Muñoz, Gilson De Souza.
 DT: Jorge Habegger.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tulio Quinteros, José Macías, Segundo Pazmiño, Eddy Guerrero (x), Fabián Sánchez (89' Tomás Arboleda), Stony Batioja (xx), Hamilton Cuví, Eduardo Hurtado, Hjalmar Zambrano (24' Guillermo Moya).
 DT: Juan Ramón Silva. (x) Expulsado (81') (xx) Expulsado (64')

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 0

VALDEZ SC (ECU) 2

Eduardo Hurtado (19'),
 Claudio Brizuela (82')

Mérida, 11.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Joaquín Torres (COL)

U. L. A. Mérida: Rafael Dudamel, Amleto Bonacorso, Asdrúbal Sánchez (José Luis Jiménez), Luis Londoño, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia, Juan Carlos Babio, Martín Tarazona (Rodolfo Carvajal), Carlos Molina, Pedro Gallardo, Jorge Ramírez.
 DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tulio Quinteros, Tomás Arboleda, José Macías, Segundo Pazmiño, Guillermo Moya, Hamilton Cuví (Tomás Arizaga), Eduardo Hurtado, Dragan Miranovic (Claudio Brizuela), Fabián Sánchez.
 DT: Juan Ramón Silva.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1

Juan Manuel Mouro (43')

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 2

Carlos Molina (8'),
 Guillermo Cortez (53')

Caracas, 23.2.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Freddy Orlando Mora (VEN)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Jorge Betancourt (Richard Pacheco), Pedro Acosta, Héctor Rivas, Edson Rodríguez, Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Juan Manuel Mouro, Carlos Domínguez (Gustavo Caraballo), Norberto Cadavid.
 DT: Carlos Peña.

U. L. A. Mérida: Rafael Dudamel, Amleto Bonacorso, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Juan Carlos Babio, Martín Tarazona (Jean Roland Dartiguenave), Carlos Molina, José Nabor Gavidia, Jorge Ramírez (Pedro Gallardo), Guillermo Cortez.
 DT: Álvaro de Jesús Gómez.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1

Juan Manuel Mouro (47' penal)

VALDEZ SC (VEN) 0

Caracas, 15.3.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Pedro Acosta, Héctor Rivas, Gustavo Caraballo, Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro (Edson Rodríguez).
 DT: Carlos Peña.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí (Pedro Mauricio Muñoz), Tulio Quinteros, Eddy Guerrero, Segundo Pazmiño, Guillermo Moya, José Macías, Stony Batioja, Hamilton Cuví (Claudio Brizuela), Dragan Miranovic, Eduardo Hurtado.
 DT: Juan Ramón Silva.



Sport Marítimo (Venezuela). Arriba / **Standing:** Herbert Márquez, César Marciano, Franco Rizzi, Jorge Félix Guerra, Daniel Nikolac. Abajo / **Kneeling:** Giovanni Viña, Humberto Sierra, Alfredo Ferrer, Héctor Rivas, José Ramón López, Noel Sanvicente.



Sport Boys (Perú). Arriba / **Standing:** Jorge Talavera, Jacinto Rodríguez, José Mastrillo, Roberto Asper, Martín Duffó, Marco Charún. Abajo / **Kneeling:** Julio Jiménez, Antonio Alquedas, César Moreno, Marquinho Dos Santos, Carlos Henrique París.



Criciúma (Brasil). Arriba / **Back row:** Grizzo, Jair, Sarandí, Vanderlei, Jairo, Adilson Gomes, Roberto Cavallo, Jairo Santos, Zé Roberto, Itá. En el medio / **Middle row:** Everaldo, Vilmar, Wilson, Evandro, Evelton, Alexandre, Almir, Soares, Omar, Gelson. Abajo, el cuerpo técnico y el DT Luiz Felipe Scolari (no lo dirigió en la Copa. / he was not coach in the Cup).

1992

Rubén Darío Insua, volante de técnica, inteligencia y gol al servicio del Barcelona SC. Ya como entrenador, llevaría al club a la final de la Libertadores 1998. Rubén Darío Insua, a midfielder with technique, intelligence and goal at the service of Barcelona SC. When he became a coach, he led the club to the final of the 1998 Libertadores.



SPORT MARÍTIMO (VEN)	1
Carlos Domínguez (84')	
BARCELONA SC (ECU)	1
Rubén Darío Insua (21')	

Caracas, 18.3.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo, Franco Rizzi, Noel Sanvicente, José Ramón López, Nelson Gómez, Norberto Cadavid (60' Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro (55' Pasquale Parrella). DT: Carlos Peña.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Raúl Noriega, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero (x), Rubén Darío Insua, José Gavica (66' Claudio Alcívar), Gilson De Souza, Carlos Muñoz. DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (88')

U. L. A. MÉRIDA (VEN)	0
BARCELONA SC (ECU)	1
Byron Tenorio (75')	

Mérida, 22.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Carlos Hernández (PER)

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Guiseppe Luppo, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia (Jean Roland Dartiguenave), Juan Carlos Babio, José de Jesús Vera, Martín Tarazona, Jorge Ramírez (Guillermo Cortez), Pedro Gallardo. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Marcelo Hurtado, Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio, Gilson De Souza, Carlos Muñoz (José Gavica). DT: Jorge Habegger.

VALDEZ SC (ECU)	0
BARCELONA SC (ECU)	1
Rubén Darío Insua (13' penal)	

Guayaquil, 29.3.1992
Estadio: Modelo
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabali (x), Eddy Guerrero, Segundo Pazmiño, Tulio Quinteros, Fabián Sánchez, Stony Batíoja, Hamilton Cuví, Guillermo Moya (Dragan Miranovic), Eduardo Hurtado, Claudio Brizuela. DT: Juan Ramón Silva. (x) Expulsado

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Raúl Noriega, Marcelo Hurtado, Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Byron Tenorio, Gilson De Souza (Manuel Uquillas). DT: Jorge Habegger.

U. L. A. MÉRIDA (VEN)	0
SPORT MARÍTIMO (VEN)	0

Mérida, 29.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Francisco Farías (VEN)

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Guiseppe Luppo, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Jean Roland Dartiguenave (Carlos Contreras), Juan Carlos Babio (José de Jesús Vera), Martín Tarazona, Carlos Molina, Guillermo Cortez, Pedro Gallardo. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo (Jorge Betancourt), Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Gómez, José Ramón López, Noel Sanvicente, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

VALDEZ SC (ECU)	2
Claudio Brizuela (4'), Hjalmar Zambrano (57')	
SPORT MARÍTIMO (VEN)	1
Juan Manuel Mouro (67')	

Milagro, 1.4.1992
Estadio: Los Chirijos
Juez: Mario Pardo (BOL)

Valdez SC: Alex Cevallos, Tulio Quinteros, Segundo Pazmiño, Eddy Guerrero, Fabián Sánchez, Stony Batíoja (José Macías), Tomás Arizaga, Eduardo Hurtado, Tomás Arboleda, Hjalmar Zambrano, Claudio Brizuela (Hamilton Cuví). DT: Juan Ramón Silva.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Jorge Betancourt (Pasquale Parrella), Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Gómez, Noel Sanvicente, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

Detalle: Daniel Nikolac le atajó un penal a Hjalmar Zambrano (57'), quien tras el rebote convirtió.

BARCELONA SC (ECU)	3
Ángel Bernuncio (30'), Byron Tenorio (31'), Gilson De Souza (60')	
SPORT MARÍTIMO (VEN)	1
Juan Manuel Mouro (81')	

Guayaquil, 3.4.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Pablo Peña (BOL)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Raúl Noriega, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio (73' David Bravo), Gilson De Souza, Carlos Muñoz (58' Manuel Uquillas). DT: Jorge Habegger.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Jorge Betancourt (71' Carlos Domínguez), Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Gómez (81' Pasquale Parrella), Noel Sanvicente, Norberto Cadavid, Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

VALDEZ SC (ECU)	1
Tomás Arizaga (46' penal)	
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	1
Guillermo Cortez (35')	

Milagro, 7.4.1992
Estadio: Los Chirijos
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Valdez SC: Alex Cevallos, Tomás Arboleda, Tulio Quinteros, Eddy Guerrero (x), Segundo Pazmiño, Fabián Sánchez, Tomás Arizaga (Lucitano Castro), José Macías, Hamilton Cuví (Hjalmar Zambrano), Eduardo Hurtado, Claudio Brizuela (xx). DT: Juan Ramón Silva. (x) y (xx) Expulsados (46')

U. L. A. Mérida: Radael Dudamel (x), Elvis Martínez, Luis Londoño, Asdrúbal Sánchez, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia, Antonio Pestaña, José de Jesús Vera (Martín Tarazona), Carlos Molina, Pedro Gallardo, Guillermo Cortez (47' Alberto Signorelli). DT: Álvaro de Jesús Gómez. (x) Expulsado (46')

BARCELONA SC (ECU)	5
Byron Tenorio (4'), Rubén Darío Insua (10'), Manuel Uquillas (30', 68' y 71')	
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	1
Carlos Molina (49')	

Guayaquil, 10.4.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Barcelona SC: Erwin Ramírez, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Raúl Noriega, Claudio Alcívar (Carlos Muñoz), Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio (David Bravo), Marcelo Hurtado, Gilson De Souza, Manuel Uquillas. DT: Jorge Habegger.

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Amieto Bonacorso, Luis Londoño, Asdrúbal Sánchez, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia (Jean Roland Dartiguenave), Antonio Pestaña (Martín Tarazona), Juan Carlos Babio, Carlos Molina, Pedro Gallardo, Guillermo Cortez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

SPORT MARÍTIMO (VEN)	2
Nelson Gómez (61'), Héctor Rivas (88')	
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	2
Carlos Contreras (21'), Carlos Molina (66')	

Partido desempate por el tercer puesto del Grupo 3 Valencia, 22.4.1992
Estadio: Misael Delgado
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Pedro Acosta, Héctor Rivas, Edson Rodríguez (Jorge Betancourt), Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Carlos Domínguez (Norberto Cadavid), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Elvis Martínez, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Martín Tarazona (Juan Carlos Babio), Antonio Pestaña (José Luis Dolgetta), Carlos Molina, José de Jesús Vera, Carlos Contreras, Guillermo Cortez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Detalle: clasificó Marítimo por mejor diferencia de goles.

GRUPO 4

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Jorge Da Silva (40'), Sergio Angulo (82')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

Cali, 26.2.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Marín (COL)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Eduardo Pimentel, Alexis Mendoza, Bernardo Redín, Freddy Rincón, Jorge Polilla Da Silva (72' Sergio Angulo), Miguel Guerrero (85' Albeiro Usuriaga).
 DT: Diego Édison Umaña.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Andrés Escobar, Giovanni Cassiani, León Fernando Villa, Gabriel Gómez, Ricardo Pérez, Alexis García, Mauricio Serna (65' Omar Cañas), Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal (83' John Jairo Tréllez).
 DT: Hernán Darío Gómez.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Horacio Baldessari (51')	
SPORT BOYS (PER)	1
Marco Charún (74')	

Lima, 26.2.1992
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chapell (PER)

Sporting Cristal: Víctor Hugo Civarrelli, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Pablo Zegarra (75' Julio Antón), Germán Pinillos, Pedro Novella, Carlos Torres, Horacio Baldessari, Franco Navarro (71' Ney Raúl Avilés).
 DT: Juan Carlos Oblitas.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte, Martín Duffó, Pedro Olivares, José Mastrillo (69' Carlos Flores), Marco Charún, Marquinho, Alves de Oliveira, Germán Carty, Carlos Henrique París (78' Ramón Perleche).
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edu".

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Sergio Angulo (75'), Albeiro Usuriaga (89')	
SPORT BOYS (PER)	0

Cali, 10.3.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Eduardo Pimentel, Bernardo Redín (46' Albeiro Usuriaga), Miguel Guerrero, Jorge Polilla Da Silva, Alex Escobar (Sergio Angulo).
 DT: Diego Édison Umaña.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (Antonio Algüedas), Martín Duffó, Pedro Olivares, Leoncio Cervera, Marco Charún, Marquinho, Germán Carty, Carlos Flores, César Moreno (Jorge Talavera).
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edu".



Sergio Goycochea, que venía de ser figura de Argentina en Italia '90, disputó esta edición con Cerro Porteño. Sergio Goycochea, who was Argentina's key figure in 1990 Italy, disputed this edition with Cerro Porteño.

El entrenador argentino Jorge Habegger fue el conductor de Barcelona SC, de Guayaquil, que ganó de manera invicta el Grupo 3 y en Segunda Fase eliminó a Colo Colo, campeón de 1991. The Argentine coach Jorge Habegger was the director of Barcelona SC, that won unbeaten in Group 3 and in the Second Phase eliminated Colo Colo, the 1991 champion.



ATLÉTICO NACIONAL (COL)	2
Andrés Escobar (4'), Luis Alfonso Fajardo (77')	
SPORT BOYS (PER)	2
Carlos Flores (37'), Germán Carty (76')	

Medellín, 13.3.1992.
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Elías Jácome (ECU)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Giovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Felipe Pérez (25' Ricardo Pérez), Gabriel Gómez, Mauricio Serna (46' Luis Alfonso Fajardo), Alexis García, Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal.
 DT: Hernán Darío Gómez.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (Jorge Talavera), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún, Carlos Flores (x), Marquinhos, Germán Carty, César Moreno (Ramón Perleche).
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edu".
 (x) Expulsado (79')

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Anthony de Ávila (44')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Cali, 17.3.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Francisco Farías (VEN)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Eduardo Pimentel, Alex Escobar (56' Bernardo Redín), Miguel Guerrero, Jorge Da Silva (66' Albeiro Usuriaga), Anthony de Ávila.
 DT: Diego Édison Umaña.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Martín Ramírez, Manuel Eral, Roberto Palacios (46' Julio Antón), Pedro Novella, Luis Ávila, Franco Navarro (46' Horacio Baldessari).
 DT: Juan Carlos Oblitas.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1
Faustino Asprilla (69')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Medellín, 20.3.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Giovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Gabriel Gómez (Luis Alfonso Fajardo), Ricardo Pérez, Alexis García, Omar Cañas, Víctor Hugo Aristizábal (Faustino Asprilla), John Jairo Tréllez.
 DT: Hernán Darío Gómez.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Claudio Pedraglio, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Pedro Novella (x), Manuel Eral (15' Orlando Prado), Roberto Palacios (54' Julio Antón), Martín Ramírez, Ney Raúl Avilés (xx), Horacio Baldessari.
 DT: Juan Carlos Oblitas.
 (x) Expulsado (44')
 (xx) Expulsado (52')

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
Luis Herrera (46'), Omar Cañas (53'), Faustino Asprilla (81')	
AMÉRICA, DE CALI (COL)	0

Medellín, 25.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Giovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez, Omar Cañas, Alexis García, Faustino Asprilla, John Jairo Tréllez.
 DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Alexis Mendoza, Eduardo Pimentel (x), Freddy Rincón, Miguel Guerrero, Jorge Da Silva, Anthony de Ávila (xx).
 DT: Diego Édison Umaña.
 (x) y (xx) Expulsados (55')

EN ESTA EDICIÓN SE PRODUCIERON DOS DE LAS PEORES CAÍDAS COMO LOCAL DE LA HISTORIA DE LA LIBERTADORES. AL IGUAL QUE NEWELL'S, QUE CAYÓ 0-6 ANTE SAN LORENZO, SPORT BOYS SUFRIÓ OTRO CRUENTO 0-6 EN EL PROPIO ESTADIO NACIONAL DE LIMA FRENTE A ATLÉTICO NACIONAL.

IN THIS EDITION THERE WERE TWO OF THE WORST FALLS AS LOCAL TEAMS IN THE HISTORY OF THE LIBERTADORES CUP. JUST LIKE NEWELL'S WERE DEFEATED 0-6 BY SAN LORENZO, SPORT BOYS SUFFERED ANOTHER HARD 0-6 IN THEIR OWN NACIONAL STADIUM OF LIMA, AGAINST ATLÉTICO NACIONAL.

1992

CRICIÚMA EC (CRICIÚMA, SANTA CATARINA, BRASIL), COQUIMBO UNIDO (COQUIMBO, CHILE), SAN JOSÉ (ORURO, BOLIVIA), VALDEZ SC (MILAGRO, ECUADOR) FUERON LOS CUATRO CLUBES DEBUTANTES EN ESTA EDICIÓN DE LA COPA. THESE WERE THE FOUR DEBUTANT CLUBS IN THIS CUP'S EDITION.

SPORT BOYS (PER) 0

SPORTING CRISTAL (PER) 2

Horacio Baldessari (30'), Roberto Palacios (64')

Lima, 25.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Luis Seminario (PER)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Jorge Talavera, Martín Duffó, Julio Jiménez, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún (46' Jorge Menéndez), Marquinho, Carlos Atoche (67' Víctor Farranaga), Germán Carty, César Moreno.
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Orlando Prado, Roberto Palacios, Martín Ramírez, Julio Antón, Horacio Baldessari (31' Carlos Lobaton), Franco Navarro.
 DT: Juan Carlos Oblitas.

SPORT BOYS (PER) 1

Germán Carty (47')

AMERICA, de CALI (COL) 2

Sergio Angulo (72'), Bernardo Redín (76')

Lima, 31.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (74' Jorge Menéndez), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún (68' Antonio Algüedas), Marquinho, Germán Carty, César Moreno, Carlos Flores.
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Wilson Pérez, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Bernardo Redín (81' Harold Lozano), Alex Escobar, Miguel Guerrero, Sergio Angulo (73' Albeiro Usuriaga).
 DT: Diego Édison Umaña.



Alex Escobar, el *Pibe* del Barrio Obrero, de Cali. Un volante zurdo, inteligente y hábil. Tiene el record de 505 partidos jugados en el América. Alex Escobar, the *Kid of the Working Suburbs*, of Cali. A left-legged, intelligent and skilful midfielder. He has a record of 505 matches played in the América.

GRUPO 5

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

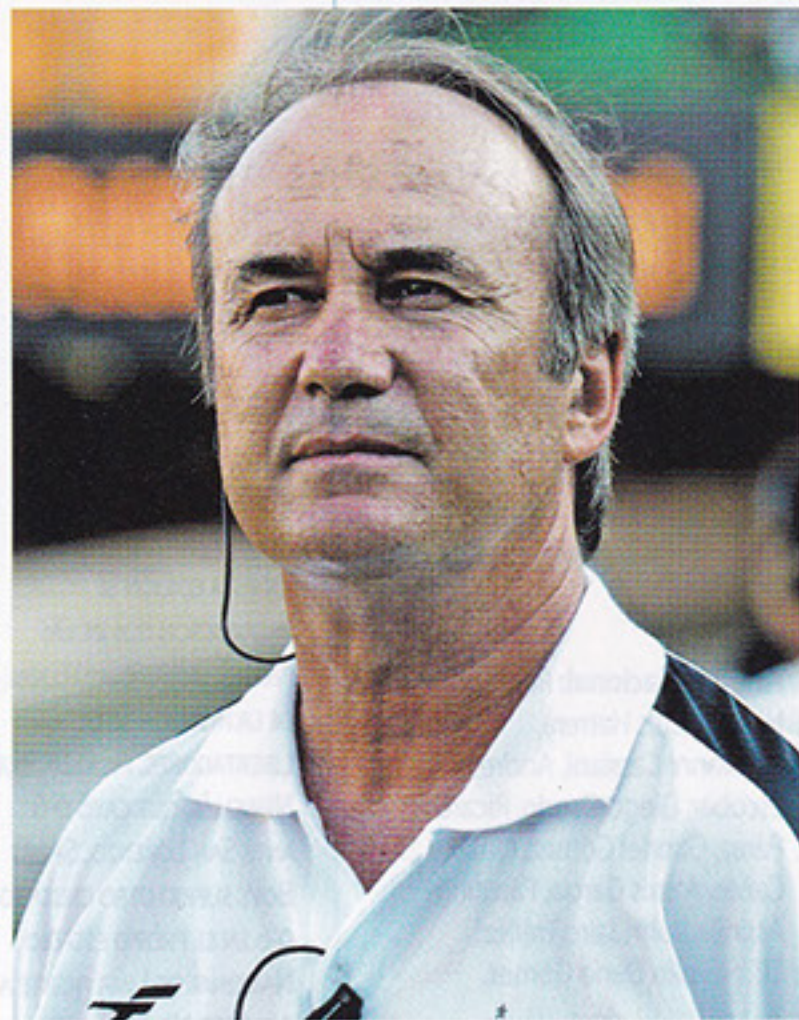
CERRO PORTEÑO (PAR) 2

Victor Genes (32'), Carlos Chávez (85')

Asunción, 4.3.1992
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, Patricio Benítez, Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Merardo Robles (65' Rubén Sanabria), Jorge Espínola (65' Buenaventura Ferreira), Alejandro Cano, Hugo Brizuela.
 DT: Ramón Rodríguez.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Carlos Gamarra, Ricardo Sanabria, Andrés Duarte, Gustavo Sotelo, Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway (75' Melanio Villalba), Víctor Genes, Carlos Chávez, Claudio da Silva "Claudinho" (75' Francisco Arce).
 DT: Paulo César Carpegiani.



Levir Culpi, técnico que reemplazó a Luiz Felipe Scolari en el debutante Criciúma EC en su única Libertadores. El equipo catarinense ganó el Grupo 2, delante del campeón São Paulo. Levir Culpi, coach who replaced Luiz Felipe Scolari in debutant Criciúma EC in their only Libertadores. Santa Catarina's team won in Group 2, in front of champion São Paulo.

SPORTING CRISTAL (PER) 3

Orlando Prado (16'), Ney Raúl Avilés (63'), Horacio Baldessari (81')

AMERICA, de CALI (COL) 1

Sergio Angulo (24')

Lima, 3.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Claudio Pedraglio, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Martín Ramírez, Roberto Palacios, Orlando Prado, Ney Raúl Avilés (63' Julio Antón), Franco Navarro (87' Carlos Lobaton), Horacio Baldessari.
 DT: Juan Carlos Oblitas.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis (46' Alexis Mendoza), Wilson Pérez, Luis Alberto Moreno, Bernardo Redín (55' Albeiro Usuriaga), Freddy Rincón, Alex Escobar, Sergio Angulo, Miguel Guerrero.
 DT: Diego Édison Umaña.

SPORT BOYS (PER) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 6

Victor Hugo Aristizábal (23' y 83'), Alexis García (37' y 69'), Faustino Asprilla (76'), John Jairo Tréllez (80')

Lima, 7.4.1992.
Estadio: Nacional
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Martín Ochandarte, Ramón Perleche (46' Antonio Algüedas), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún, Julio Jiménez, Marquinho, Carlos Flores (62' Jorge Menéndez), César Moreno.
 DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gabriel Gómez (70' Herman Gaviria), Ricardo Pérez (55' Gustavo Restrepo), Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal, Faustino Asprilla, John Jairo Tréllez.
 DT: Hernán Darío Gómez.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3

John Jairo Tréllez (8' y 80'), Víctor Hugo Aristizábal (46')

Lima, 10.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Orlando Prado, Martín Ramírez, Roberto Palacios, Ney Raúl Avilés (65' Julio Antón), Franco Navarro (Fabián Suescún), Horacio Baldessari.
 DT: Juan Carlos Oblitas.

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gustavo Restrepo, Gabriel Gómez (Mauricio Serna), John Jairo Tréllez, Alexis García (Herman Gaviria), Víctor Hugo Aristizábal, Faustino Asprilla (x).
 DT: Hernán Darío Gómez. (x) Expulsado (63')

NACIONAL (URU) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Montevideo, 13.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Enrique Saravia, Rubén Silva, José Luis Pintos Saldaña, Marcelo Saralegui, Jorge Cardaccio, Yubert Lemos, Edgar Borges (80' José García), Julio César Dely Valdés, Wilson Núñez (57' Javier Wachope).
 DT: Roberto Fleitas.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Carlos Chávez, Claudinho, Víctor Genes (83' José Domingo Riveros).
 DT: Paulo César Carpegiani.

DEFENSOR SPORTING (URU) 0**NACIONAL (URU) 1**

Edgar Borges (37')

Montevideo, 4.3.1992

Estadio: Centenario**Juez:** Eduardo Dluzniewski (URU)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Óscar Aguirregaray (46' Gianni Michelini), Mario Gastán, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera, José Chilelli, Marcelo Tejera, Raúl Dos Santos, Venancio Ramos (63' Eduardo Favaro).
DT: Juan Ahuntcháin.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Rubén Silva, Carlos Soca, Tony Gómez, Jorge Cardaccio, Edgar Borges (63' Marcelo Saralegui), Yubert Lemos, Wilson Núñez (73' Javier Vicente Wanchope), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

DEFENSOR SPORTING (URU) 2Gianni Michelini (9'),
Raúl Dos Santos (46')**CERRO PORTEÑO (PAR) 3**Victor Genes (25'),
Luis Héctor Cristaldo (57'),
Carlos Chávez (80')

Montevideo, 10.3.1992

Estadio: Centenario**Juez:** Juan Carlos Biscay (ARG)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Heber Silva Cantera (82' Diego Cánepa), José Chilelli, Marcelo Tejera, Venancio Ramos (70' Josemir Lujambio), Eduardo Favaro, Raúl Dos Santos.
DT: Juan Ahuntcháin.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Luis Héctor Cristaldo, Gustavo Sotelo, José Domingo Riveros, Carlos Chávez, Claudinho (87' Pablo Caballero), Víctor Genes (68' Melanio Villalba).
DT: Paulo César Carpegiani.

NACIONAL (URU) 2Javier Wanchope (22'),
Marcelo Saralegui (84')**SOL DE AMÉRICA (PAR) 2**Hugo Brizuela (30' y 70'
ambos de penal)

Montevideo, 18.3.1992

Estadio: Centenario**Juez:** Márcio Rezende (BRA)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Rubén Silva, Carlos Soca, Tony Gómez, Marcelo Saralegui, Álvaro Gutiérrez (46' Yubert Lemos), Julio César Dely Valdés, Jorge Luis Dely Valdés (57' Wilson Núñez), Javier Wanchope.
DT: Roberto Fleitas.

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, Florencio Martínez, Eradio Espinoza, Javier Estigarribia, Merardo Robles, Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira (85' Edgar Valdez), Hugo Brizuela (89' Patricio Benítez).
DT: Ramón Rodríguez.

DEFENSOR SPORTING (URU) 1

Eduardo Favaro (21')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2Héctor Rodríguez (34' autogol),
Buenaventura Ferreira (85')

Montevideo, 21.3.1992

Estadio: Centenario**Juez:** Renato Marsiglia (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera (58' Venancio Ramos), José Chilelli, Marcelo Tejera, Eduardo Favaro, Raúl Dos Santos.
DT: Juan Ahuntcháin.

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Vicente Fariña, Julio Leiva, Florencio Martínez (65' Patricio Benítez), Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Merardo Robles (60' Edgar Valdez), Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira, Hugo Brizuela.
DT: Ramón Rodríguez.



América, de Cali (Colombia). Arriba / **Standing:** Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Eduardo Niño, Freddy Rincón, Alexis Mendoza. Abajo / **Kneeling:** Anthony De Ávila, Wilson Pérez, Wilmer Cabrera, Jorge Da Silva, Eduardo Pimentel, Orlando Maturana.



ULA Mérida (Venezuela). Arriba / **Standing:** Guillermo Cortez, José Luis Jiménez, Amleto Bonacorso, Jorge Vergara, Rafael Dudamel, José N. Gavidia, Carlos Contreras, Jean Roland Dartiguenave, Gerardo Contreras. Abajo / **Kneeling:** José de Jesús Vera, Asdrúbal Sánchez, Elvis Martínez.



Valdez SC (Ecuador). Arriba / **Standing:** Alex Cevallos, Gilson De Souza, Tulio Quinteros, Eddy Guerrero, Lucitanio Castro, Segundo Pazmiño. Abajo / **Kneeling:** Hamilton Cui, Hjalmar Zambrano, Eduardo Hurtado, Stony Batioja, Ángel Martínez.

1992

NEWELL'S OLD BOYS ARRANCÓ PERDIENDO 6-0 DE LOCAL ANTE SAN LORENZO; SÃO PAULO DEBUTÓ CON UNA DURA DERROTA 3-0 ANTE EL IGNOTO Y MODESTÍSIMO CRICIÚMA EC. PESE A TAN CATASTRÓFICOS COMIENZOS, AMBOS LLEGARON A LA FINAL.

NEWELL'S OLD BOYS STARTED LOSING 6-0 AS HOME TEAM AGAINST SAN LORENZO; SÃO PAULO MADE THEIR DEBUT WITH A HARD DEFEAT OF 3-0 AGAINST THE UNKNOWN AND MODEST CRICIÚMA EC. DESPITE SUCH CATASTROPHIC BEGINNINGS, BOTH REACHED THE FINAL.

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Victor Genes (82'), Claudinho (86')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	0

Asunción, 25.3.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Estanislao Struway (34' Mauricio Pérez), Luis Héctor Cristaldo, Gustavo Sotelo (81' Melanio Villalba), Víctor Genes, Carlos Chávez, Claudinho.
 DT: Paulo César Carpegiani.

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, César Ramírez, Javier Estigarribia, Eradio Espinoza (60' Edgar Valdez), Jorge Espínola, Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira, Hugo Brizuela.
 DT: Ramón Rodríguez.

NACIONAL (URU)	2
Julio César Dely Valdés (71' y 81')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	3
Raúl Dos Santos (43', 51' y 85')	

Montevideo, 25.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Julio Matto (URU)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña (60' Gustavo Méndez), Enrique Saravia, Rubén Silva, Carlos Soca, Tony Gómez, Yubert Lemos (54' Javier Wanchope), Marcelo Saralegui, Edgar Borges, Wilson Núñez, Julio César Dely Valdés.
 DT: Roberto Fleitas.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera (x), José Chilelli, Marcelo Tejera (60' Venancio Ramos), Raúl Dos Santos, Eduardo Favaro (60' Jorge Almada).
 DT: Juan Ahuntchain. (x) Expulsado (72')

SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
Javier Estigarribia (61')	
NACIONAL (URU)	3
Marcelo Saralegui (5' y 15'), Julio César Dely Valdés (77')	

Asunción, 31.3.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez (58' Merardo Robles), Vicente Fariña, Julio Leiva, César Ramírez (46' Patricio Benítez), Edgar Valdez, Javier Estigarribia, Rubén Sanabria, Alejandro Caro, Buenaventura Ferreira, Hugo Brizuela.
 DT: Ramón Rodríguez.

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Rubén Silva, Ricardo Canals, José Luis Pintos Saldaña, Jorge Cardaccio, Álvaro Gutiérrez, Marcelo Saralegui (72' Carlos Soca), Edgar Borges (46' Wilson Núñez), Gustavo Méndez, Julio César Dely Valdés.
 DT: Roberto Fleitas.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Francisco Arce (19')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Juan Ferreri (73')	

Asunción, 1.4.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte (8' Francisco Arce), Luis Héctor Cristaldo, Gustavo Sotelo, Estanislao Struway (74' Mauricio Pérez), Víctor Genes, Carlos Chávez, Claudinho.
 DT: Paulo César Carpegiani.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Jorge Almada (46' Josemir Lujambio), José Chilelli, Marcelo Tejera, Juan Ferreri, Raúl Dos Santos, Eduardo Favaro (71' Venancio Ramos).
 DT: Juan Ahuntchain.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Francisco Arce (37')	
NACIONAL (URU)	1
Melanio Villalba (87' autogol)	

Asunción, 8.4.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Enrique Marín (CHI)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Luis Héctor Cristaldo, Gustavo Sotelo, Francisco Arce, Estanislao Struway (81' Melanio Villalba), Mauricio Pérez (74' Pablo Caballero), Claudinho.
 DT: Paulo César Carpegiani.

Nacional: Galileo Percovich, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Enrique Saravia, José García, Yubert Lemos, Darío Larrosa (82' Fernando Cabillón), Rubén Silva, Edgar Borges, Javier Wanchope (75' Fabián O' Neill), Wilson Núñez.
 DT: Roberto Fleitas.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	0
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Asunción, 9.4.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Hernán Silva (CHI)

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, Patricio Benítez (76' Rubén Sanabria), Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Jorge Espínola, Carlos Duré (60' Francisco Ghezzi), Buenaventura Ferreira, Hugo Brizuela.
 DT: Ramón Rodríguez.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Jorge Almada, Juan Ferreri, José Chilelli (80' Oscar Aguirregaray), Marcelo Tejera (71' Venancio Ramos), Raúl Dos Santos.
 DT: Juan Ahuntchain.



Newell's Old Boys 1 - São Paulo FC 0

Eduardo Berizzo anota, de penal, el único gol de la primera final. El arquero Zetti se tomaría revancha una semana más tarde, en la definición por la misma vía, tras el 1-0 en San Pablo. Eduardo Berizzo scored the only goal of the first final as a penalty. Goalkeeper Zetti had his revenge a week later in the definition along the same way, after the 1-0 in São Paulo.

CRICIÚMA EC MARCA UN HITO EN ESTA COPA: ES EL PRIMER PARTICIPANTE QUE NO MILITA EN LA PRIMERA DIVISIÓN DE SU PAÍS. CRICIÚMA JUGABA ENTONCES EN SEGUNDA Y ACCEDIÓ A LA LIBERTADORES COMO GANADOR DE LA COPA DO BRASIL.

CRICIÚMA EC MARKED A MILESTONE IN THIS CUP. IT WAS THE FIRST PARTICIPANT THAT DID NOT PLAY IN ITS COUNTRY'S FIRST DIVISION. CRICIÚMA PLAYED IN THE SECOND DIVISION AND QUALIFIED FOR THE LIBERTADORES AS WINNER OF BRAZIL'S CUP.



Newell's Old Boys 1 - São Paulo FC 0

Julio Zamora, hábil delantero de Newell's Old Boys, maniobra entre Antônio Carlos y Ronaldão, en el primer partido de la final, disputado en Rosario.
Julio Zamora, skilful forward of Newell's Old Boys, manoeuvres between Antônio Carlos and Ronaldão, in the first final, disputed in Rosario.



Juan Carlos Oblitas, recordado puntero izquierdo de Universitario, destacaría como entrenador, aunque este año dirigió sin mayor suceso a Sporting Cristal.
Juan Carlos Oblitas, remembered left wing of Universitario, was outstanding as coach, though that year he directed Sporting Cristal without much success.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Newell's Old Boys (Argentina)	8	4	3	1	11	10	11
Universidad Católica (Chile)	8	2	5	1	15	8	9
San Lorenzo (Argentina)	8	4	1	3	13	8	9
Colo Colo (Chile)	8	2	4	2	6	7	8
Coquimbo Unido (Chile)	8	1	1	6	6	18	3

CLASIFICADOS: NEWELL'S OLD BOYS, UNIV. CATÓLICA, SAN LORENZO y COLO COLO

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Criciúma EC (Brasil)	6	4	1	1	13	7	9
São Paulo FC (Brasil)	6	3	2	1	11	5	8
Bolívar (Bolivia)	6	2	2	2	9	9	6
San José (Bolivia)	6	0	1	5	5	17	1

CLASIFICADOS: CRICIÚMA EC, SÃO PAULO FC y BOLÍVAR

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	6	4	2	0	11	3	10
Valdez SC (Ecuador)	6	2	2	2	5	4	6
Sport Marítimo (Venezuela) (*)	6	1	2	3	5	8	4
U. L. A. Mérida (Venezuela) (*)	6	1	2	3	4	10	4

(*) Jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: BARCELONA SC, VALDEZ SC y SPORT MARÍTIMO

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Atlético Nacional (Colombia)	6	4	1	1	15	4	9
América, de Cali (Colombia)	6	4	0	2	8	7	8
Sporting Cristal (Chile)	6	2	1	3	6	7	5
Sport Boys (Perú)	6	0	2	4	4	15	2

CLASIFICADOS: ATLÉTICO NACIONAL, AMÉRICA y SPORTING CRISTAL

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	3	0	9	4	9
Nacional (Uruguay)	6	2	3	1	9	7	7
Defensor Sporting (Uruguay)	6	1	2	3	7	9	4
Sol de América (Paraguay)	6	1	2	3	5	10	4

CLASIFICADOS: CERRO PORTEÑO, NACIONAL y DEFENSOR SPORTING

SEGUNDA FASE

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de ida
Santiago, 28.4.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Juan Bava (ARG)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Rodrigo Gómez, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Luis Pérez (70' Rodrigo Barrera), Alejandro Glaría, Alejandro Kenig (52' Raimundo Tupper).
DT: Vicente Cantatore.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Alexis Mendoza, Jorge Bermúdez, Wilson Pérez, Freddy Rincón (x), Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Anthony de Ávila (67' Miguel Guerrero), Sergio Angulo (72' Harold Lozano).
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (73')

NACIONAL (URU) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1

Elivélton (16')

Partido de ida
Montevideo, 28.4.1992
Estadio: Centenario
Juez: Enrique Marín (CHI)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Ricardo Canals, Rubén Silva, Carlos Soca, Marcelo Saralegui, Álvaro Gutiérrez (62' Javier Wanchopo) (x), Yubert Lemos, Edgar Borges, Fabián O'Neill (19' Wilson Núñez), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.
(x) Expulsado (75')

São Paulo FC: Zetti (x), Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Macedo (75' Alexandre Escobar Ferreira), Palhinha, Elivélton.
DT: Telé Santana.
(x) Expulsado (75')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1

Jorge Da Silva (68')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Partido de vuelta
Cali, 5.5.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Alexis Mendoza, Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar (76' Harold Lozano), Jorge Da Silva (83' Miguel Guerrero), Anthony de Ávila, Sergio Angulo.
DT: Diego Édison Umaña.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Rodrigo Gómez, Mario Lepe (68' Raimundo Tupper), Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez (68' Alejandro Glaría).
DT: Vicente Cantatore.

Clasificado: América

SÃO PAULO FC (BRA) 2

Ronaldão (4'), Antônio Carlos (50')

NACIONAL (URU) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 6.5.1992
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

São Paulo FC: Alexandre, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão (84' Ronaldo Luis Gonçalves), Iván, Adilson (64' Suelio), Pintado, Raí, Palhinha, Müller, Elivélton.
DT: Telé Santana.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Jorge Moncecchi, Rubén Silva, Carlos Soca, Gustavo Méndez, Marcelo Saralegui, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos (65' Edgar Borges), Julio César Dely Valdés, José García (46' Antonio Vidal González).
DT: Roberto Fleitas.

Clasificado: São Paulo FC



El excelente juez chileno Hernán Silva fue el árbitro del primer partido de la final, jugado en Rosario. Ya había dirigido otras tres, en 1985, '87 y '88.
The excellent Chilean referee Hernán Silva was the referee of the first final played in Rosario. He had already directed other three matches in 1985, 1987 and 1988.

1992

NEWELL'S OLD BOYS VOLVIÓ A HACER GALA DE SU MAGNÍFICO SEMILLERO: DE LOS 23 JUGADORES QUE EMPLEÓ, SÓLO 2 FUERON FORMADOS EN OTROS CLUBES: EL CHILENO LUKAS TUDOR Y EL PARAGUAYO ALFREDO MENDOZA. LOS 20 RESTANTES, ASÍ COMO EL DT MARCELO BIELSA, SURGIERON DE SUS DIVISIONES MENORES.

NEWELL'S OLD BOYS EVINced THEIR SPLENDID "SEED-BED". OF THE 23 PLAYERS THEY TOOK TO THE GAME, ONLY 2 WERE TAKEN FROM OTHER CLUBS, CHILEAN LUKAS TUDOR, AND PARAGUAYAN ALFREDO MENDOZA. THE REMAINING 20 FOOTBALLERS AND COACH MARCELO BIELSA, SURGED FROM THEIR LOWER DIVISIONS.

SPORT MARÍTIMO (VEN)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

Partido de ida
Caracas, 29.4.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Edson Rodríguez, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo (87' Norberto Cadavid), Franco Rizzi, Richard Pacheco, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Juan Manuel Mouro.
DT: Calos Peña.

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Herrera, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Diego Osorio, Luis Alfonso Fajardo (61' Gustavo Restrepo), Ricardo Pérez, Gabriel Gómez, Alexis García, Víctor Aristizábal (61' Omar Cañas), John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

DEFENSOR SPORTING (URU)	1
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1

Partido de ida
Montevideo, 29.4.1992
Estadio: Centenario
Juez: José Aparecido de Oliveira (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, José Chilelli, Jorge Almada, Marcelo Tejera, Juan Ferreri, Eduardo Favaro (64' Josemir Lujambio), Venancio Ramos.
DT: Juan Ahuntchain.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Juan José Rossi, Alfredo Mendoza, Julio Zamora (46' Ricardo Lunari), Cristian Domizi.
DT: Marcelo Bielsa.

SAN LORENZO (ARG)	2
VALDEZ SC (ECU)	0

Buenos Aires, 29.4.1992
Estadio: Ricardo Etcheverry, de Ferro Carril Oeste
Juez: Ernesto Filippi (URU)

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Manuel Aguilar (53' Diego Monariz), Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Rubén Rossi (59' Ariel Boldrini), Alberto Federico Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti (1)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tomás Arboleda, José Macías, Guillermo Moya, Fabián Sánchez (58' Ángel Martínez), Segundo Pazmiño, Stony Batioja, Hamilton Cuvi (66' Jorge Hurtado), Hjalmar Zambrano, Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.



ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
SPORT MARÍTIMO (VEN)	0

Partido de vuelta
Medellín, 6.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Pablo Peña (BOL)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gabriel Gómez, Gustavo Restrepo, Luis Alfonso Fajardo, Alexis García, Víctor Aristizábal (60' Herman Gaviria), John Jairo Tréllez (83' Robert Serna).
DT: Hernán Darío Gómez.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Noel Sanvicente, Héctor Rivas, Pedro Acosta, José Ramón López, Edson Rodríguez (46' Jorge Betancourt), Franco Rizzi, Richard Pacheco, Nelson Gómez, Gustavo Caraballo, Juan Manuel Mouro.
DT: Carlos Peña.

Clasificado: Atlético Nacional

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Partido de vuelta
Rosario, 6.5.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Hernán Silva (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (64' Juan José Rossi), Julio Zamora (71' Ricardo Lunari), Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Juan Ferreri, Jorge Almada (x), Marcelo Tejera, José Chilelli, Heber Silva Cantera (52' Venancio Ramos), Josemir Lujambio (62' Eduardo Favaro).
DT: Juan Ahuntchain.
(x) Expulsado (56')

Clasificado: Newell's Old Boys

VALDEZ SC (ECU)	2 (5)
SAN LORENZO (ARG)	0 (6)

Partido de vuelta
Guayaquil, 5.5.1992
Estadio: Modelo
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tomás Arboleda, José Macías, Segundo Pazmiño, Stony Batioja (83' Tomás Arizaga), Fabián Sánchez, Hamilton Cuvi (x), Hjalmar Zambrano, Jorge Hurtado (71' Claudio Brizuela), Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.
(x) Expulsado (39')

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, F. Zandoná, Mario Ballarino, M. Aguilar, Gustavo Matosas (x), Fabián Carrizo, N. Gorosito, Jorge Rinaldi (86' Ariel Boldrini), Fabián Nardoza (71' Juan José Cardinal), A. Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti
(x) Expulsado (39')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: San Lorenzo

DEFINICIONES POR PENALES

VALDEZ SC	2 (5)
SAN LORENZO	0 (6)

Para Valdez (5): Tomás Arizaga, Tomás Arboleda, Segundo Pazmiño (atajado), Jorge Hurtado (desviado), José Macías, Hjalmar Zambrano, Fabián Sánchez, Claudio Brizuela (desviado).

Para San Lorenzo (6): Flavio Zandoná, Fabián Carrizo, Ariel Boldrini (desviado), Néstor Gorosito, Alberto Acosta, Mario Ballarino, Manuel Aguilar (desviado), Daniel Riquelme.

Patricio Toledo, reconocido guardameta de la Selección Chilena, defendió con eficiencia el arco de Universidad Católica en esta Copa Libertadores. Patricio Toledo, well-known goalkeeper of the Chilean National Team, most efficiently defended the goal of Universidad Católica in this Libertadores Cup.

Actuación de los Equipos Team Performance

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Newell's Old Boys (Argentina)	16	7	7	2	21	15	21
São Paulo FC (Brasil)	14	8	3	3	20	9	19
América, de Cali (Colombia)	12	7	3	2	16	11	17
Barcelona SC (Ecuador)	12	6	4	2	17	9	16
Criciúma EC (Brasil)	10	6	2	2	19	12	14
Cerro Porteño (Paraguay)	10	4	5	1	14	8	13
Atlético Nacional (Colombia)	10	5	2	3	20	9	12
San Lorenzo (Argentina)	12	5	2	5	16	15	12
Universidad Católica (Chile)	10	2	6	2	15	9	10
Colo Colo (Chile)	10	3	4	3	7	9	10
Valdez SC (Ecuador)	8	3	2	3	7	6	8
Bolívar (Bolivia)	8	3	2	3	11	12	8
Nacional (Uruguay)	8	2	3	3	9	10	7
Sport Marítimo (Venezuela)	9	1	4	4	7	13	6
Sporting Cristal (Perú)	8	2	1	5	9	12	5
Defensor Sporting (Uruguay)	8	1	3	4	8	11	5
U. L. A. Mérida (Venezuela)	7	1	3	3	6	12	5
Sol de América (Paraguay)	6	1	2	3	5	10	4
Coquimbo Unido (Chile)	8	1	1	6	6	18	3
Sport Boys (Perú)	6	0	2	4	4	15	2
San José (Bolivia)	6	0	1	5	5	17	1
TOTAL	198	68	62	68	242	242	

(1) REEMPLAZÓ A FERNANDO AREÁN.

BOLÍVAR (BOL)	2
Jorge Hirano (8'), Carlos Borja (75')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	0

Partido de ida
La Paz, 29.4.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Carlos Borja, Vladimir Soria, Juan José Urruti (64' Roberto Pérez), Carlos Ángel López (70' Walter Perazzo), Valdivieso, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Gustavo Sotelo (49' Claudinho), Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway, João Carlos (65' Mauricio Pérez), Carlos Chávez.
DT: Paulo César Carpegiani.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Franco Navarro (86' penal)	
CRICIÚMA EC (BRA)	2
Everaldo (74'), Jairo Lenzi (89')	

Partido de ida
Lima, 30.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Manuel Earl (46' Julio Antón), Orlando Prado, Roberto Palacios (x), Ney Raúl Avilés (57' Suárez), Horacio Baldessari, Franco Navarro.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (71')

Criciúma EC: Alexandre, Jairo Santos, Vilmar, Evandro, Itá, Roberto Cavallo, Gelson, Paulo da Pinta, Everaldo (75' Vanderlei), Emerson (75' Soares), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

COLO COLO (CHI)	1
Claudio Borghi (60')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Partido de ida
Santiago, 30.4.1992
Estadio: "Monumental"
David Arellano, de Colo Colo
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Agustín Salvatierra (52' Mario Rebollo), Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Eduardo Vilches, Claudio Borghi, Héctor Adomaitis (62' Gustavo De Luca) (x), Aníbal González, Hugo Rubio.
DT: Mirko Jozic.
(x) Expulsado (84')

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo (8' Julio Guzmán) (x), Pedro Monzón (xx), Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Julio César Rosero, Byron Tenorio, Rubén Darío Insua, Ángel Bernuncio, Carlos Muñoz (67' Marcelo Hurtado), Gilson De Souza.
DT: Jorge Habegger.
(x) Expulsado (37')
(xx) Expulsado (84')

TERCERA FASE

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	4
Mauricio Pochettino (37' y 87'), Julio Zamora (70'), Juan Manuel Llop (90')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Partido de ida
Rosario, 13.5.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (80' Lukas Tudor), Alfredo Mendoza, Cristian Domizi (60' Ricardo Lunari), Julio Zamora.
DT: Marcelo Bielsa.

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Manuel Aguilar, Juan José Cardinal, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi (x), Ariel Boldrini, Alberto Federico Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti.
(x) Expulsado (72')

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Freddy Rincón (67')	

Partido de ida
Medellín, 13.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez (72' Gustavo Restrepo), Alexis García, Faustino Asprilla, John Jairo Trélez, Víctor Aristizábal (59' Luis Alfonso Fajardo).
DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Alexis Mendoza, Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Jorge Da Silva (74' Harold Lozano), Anthony de Ávila, Sergio Angulo (63' Freddy Rincón).
DT: Diego Édison Umaña.

CERRO PORTEÑO (PAR)	3
Francisco Arce (8'), Claudinho (42'), Gustavo Sotelo (44')	
BOLÍVAR (BOL)	0

Partido de vuelta
Asunción, 6.5.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Andrés Duarte, Carlos Gamarra, Melanio Villaba, Francisco Arce, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, João Carlos (65' Ricardo Sanabria), Claudinho, Carlos Chávez (65' Mauricio Pérez).
DT: Paulo César Carpegiani.

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Tito Montaña (46' Luis Fernando Salinas), Carlos Borja, Vladimir Soria, Valdivieso (60' Óscar Villegas), Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Clasificado: Cerro Porteño

CRICIÚMA EC (BRA)	3
Wilson (39'), Gelson (48' penal), Everaldo (76')	
SPORTING CRISTAL (PER)	2
Julio Antón (10'), Orlando Prado (45')	

Partido de vuelta
Criciúma, 4.5.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Criciúma EC: Alexandre, Jairo Santos, Vilmar, Wilson, Itá, Paulo da Pinta, Gelson, Grizzo (71' Emerson), Vanderlei (71' Everaldo), Soares, Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Martín Ramírez, Percy Olivares, Orlando Prado, Julio Antón (77' Fabián Suescún), Fidel Suárez, Manuel Earl, Franco Navarro, Ney Raúl Avilés (69' Horacio Baldessari).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Clasificado: Criciúma EC

BARCELONA SC (ECU)	2
Rubén Darío Insua (51'), Carlos Muñoz (74')	
COLO COLO (CHI)	0

Partido de vuelta
Guayaquil, 6.5.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Claudio Alcívar, Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Julio C. Rosero (61' Marcelo Hurtado), Ángel Bernuncio, José Gavica (78' David Bravo), Rubén D. Insua, Gilson De Souza, Carlos Muñoz.
DT: Jorge Habegger.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Agustín Salvatierra, Eduardo Vilches, Miguel Ramírez (69' Hugo Rubio), Claudio Borghi, Gabriel Mendoza, J. Pizarro, Héctor Adomaitis (69' Mario Rebollo), Aníbal González.
DT: Mirko Jozic.

Detalle: Daniel Morón le atajó un penal a Rubén Darío Insua (51'), quien tras el rebote convirtió.

Clasificado: Barcelona SC

SAN LORENZO (ARG)	1
Alejandro Simionato (80')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Ricardo Lunari (88')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 20.5.1992
Estadio: Ferro Carril Oeste
Juez: Juan Carlos Biscay (ARG)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (x), Alejandro Simionato, Mario Ballarino, Daniel Riquelme, Juan José Cardinal, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Rubén Rossi, Alberto Federico Acosta, Ariel Boldrini (67' Gabriel Rodríguez).
DT: Juan Carlos Carotti.
(x) Expulsado (59')

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Mauricio Pochettino, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (89' Fabián Garfagnoli), Alfredo Mendoza, Julio Zamora (68' Ricardo Lunari), Cristian Domizi.
DT: Marcelo Bielsa.

Clasificado: Newell's Old Boys

AMÉRICA, de CALI (COL)	4
Wilmer Cabrera (7'), Alex Escobar (50'), Freddy Rincón (58'), Anthony de Ávila (84')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	2
Victor Hugo Aristizábal (52'), John Jairo Trélez (62')	

Partido de vuelta
Cali, 20.5.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

América: Eduardo Niño (27' Julio Gómez), Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Alexis Mendoza (x), Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar (xx), Jorge Da Silva, A. de Ávila, Sergio Angulo (55' F. Rincón).
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsados (32') y (xx) (53')

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio (x), Gabriel Gómez (35' Gustavo Restrepo), Ricardo Pérez (62' Omar Cañas), Luis Alfonso Fajardo, Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Trélez.
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (53')

Clasificado: América

EN LA SEMIFINAL ENTRE NEWELL'S OLD BOYS Y AMÉRICA DE CALI TUVO LUGAR LA DEFINICIÓN POR PENALES MÁS LARGA DE LA HISTORIA DE LA COPA: LOS ARGENTINOS GANARON 11-10.

THE LONGEST DEFINITION BY PENALTIES IN THE CUP'S HISTORY TOOK PLACE IN THE SEMIFINAL BETWEEN NEWELL'S OLD BOYS AND AMÉRICA DE CALI. THE ARGENTINIANS WON BY 11-10.



El árbitro colombiano Armando Pérez Hoyos, de larga trayectoria en la Copa Libertadores y todo el ámbito del fútbol sudamericano. Colombian referee Armando Pérez Hoyos, with a long career in the Libertadores Cup and the whole scope of South American football.

NEWELL'S OLD BOYS

"Un equipo de buen juego y garra"

THE RUNNER-UP



"A team of good play and courage"

Por GERARDO MARTINO

Esse Newell's provocó un quiebre en el fútbol que se jugaba, por el pressing que imponía. El hinchista sintió que era un equipo que además de jugar bien tenía garra. Eso lo generó Bielsa. Y fue el mayor logro, más allá de los títulos.

✓ El equipo del '87/88 fue el mejor de todos, el más vistoso. El gran objetivo que nos habíamos propuesto era la obtención del campeonato local. Lo logramos y eso nos dio el empuje para llegar hasta la final de la Copa. La diferencia entre Nacional y nosotros fue tan grande que nunca sentimos que tuvimos la oportunidad.

✓ En el '92 nos habíamos preparado para ganar la Copa y en el debut nos metieron seis, un cimbronazo terrible. Bielsa hizo varios movimientos y provocó la reacción inmediata. Estuvimos muy cerca, eso da más bronca. Encima, viéndolo en el tiempo, aquel San Pablo de Telé Santana fue uno de los grandes equipos de la historia moderna.

✓ Aquel vestuario del Morumbí fue tremendo. Todos llorando, con la cabeza gacha, un silencio que asustaba. Nadie hablaba porque no había palabras de consuelo.

✓ Bielsa es el mejor. Explica muy bien, tiene una gran capacidad para transformar en trabajo las cosas que él ve que suceden en los partidos. No aburre, siempre entusiasmo, sus trabajos son novedosos y tiene una cabeza notable. Marcelo, además, te marca por una línea de conducta, que tiene que ver con la seriedad, la ética y la honestidad.

✓ Nos pedía que leyéramos los comentarios publicados en la prensa sobre los últimos partidos del rival de turno. Lo tenía en cuenta a la hora de preparar la estrategia y nos involucraba.

That Newell's gave rise to a break in the kind of football played in those days due to the pressure they exerted. Fans felt that it was a team that in addition to playing well had a tremendous courage. Bielsa generated that idea in his players and that was his best achievement, far beyond the titles.

✓ The 1987-1988 team had the best and most spectacular group of players. Their main objective was the local championship. We attained it and it helped us to get to the Cup's final. The difference between Nacional and us was so great that we felt as if we had never seen our opportunity.

✓ In 1992 we were prepared to win the Cup and in our debut they scored six goals against us. It was a terrible blow. Bielsa made several movements prompting an immediate reaction. We were very close to winning it, and that made us even angrier. Seeing the events in time, that São Paulo of Telé Santana was one of the great teams of modern history.

✓ The locker-rooms of Morumbí were chaotic. All the players were crestfallen and crying. The silence was frightening. Nobody talked because there were no comforting words.

✓ Bielsa is the best. He explains well and has a great capacity for transforming everything he sees in the matches, into new items of work for us. He is never boring, but enthusiastic. His work includes novelties and he has a remarkable brain. Marcelo also defines a line of conduct that has to do with seriousness, ethics and honesty.

✓ He asked us to read the commentaries on our rivals' latest matches. He took them into account at the time of preparing our strategy and wanted us to be involved in them.



Martino era un volante exquisito, elegido como el mejor futbolista de la historia de Newell's. Fue quien más veces (505) vistió la camiseta rojinegra. He was a top level midfielder, selected as the best footballer of Newell's history. He was the one who more often donned the Red-and-Black shirt (505 matches).



Newell's Old Boys, subcampeón por segunda vez / Newell's Old Boys, runners-up for the second time. Arriba / Standing: Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Norberto Scoponi, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Julio César Saldaña. Abajo / Kneeling: Alfredo Berti, Ricardo Lunari, Juan Manuel Llop, Julio Zamora, Alfredo Mendoza.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO 1 (3)
BARCELONA SC 1 (4)

Para Cerro Porteño: Francisco Arce (atajado), Claudinho, Virgilio Ferreira, Pablo Caballero (desviado), Carlos Gamarra, Andrés Duarte (desviado), Carlos Chávez (atajado), Ricardo Sanabria (atajado).

Para Barcelona SC: Ángel Bernuncio, Gilson De Souza, Jimmy Montanero (atajado), José Gavica, Rubén Darío Insua (atajado), Claudio Alcívar (atajado), Julio César Rosero (desviado), Raúl Noriega.

BARCELONA SC (ECU) 1
Rubén Darío Insua (63' penal)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Estanislao Struway (30')

Partido de ida
Guayaquil, 13.5.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Julio César Rosero, Johnny Proaño, José Gavica, Ángel Bernuncio, David Bravo (46' Carlos Muñoz), Rubén Darío Insua, Byron Tenorio, Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Marciano Saldías, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo (x), Claudinho (70' Carlos Chávez), João Carlos (60' José Domingo Riveros). DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (72')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1 (3)
Carlos Gamarra (52')

BARCELONA SC (ECU) 1 (4)
José Gavica (69')

Partido de vuelta
Asunción, 20.5.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Enrique Marín (CHI)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Marciano Saldías (52' Pablo Caballero), Estanislao Struway, Carlos Chávez, Claudinho, João Carlos (68' Virgilio Ferreira). DT: Paulo César Carpegiani.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Julio César Rosero, Ángel Bernuncio, Byron Tenorio, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz (49' José Gavica), Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Barcelona SC

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA) 1

Macedo (82')

CRICIÚMA EC (BRA) 0

Partido de ida

San Pablo, 13.5.1992

Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC

Juez: Renato Marsiglia (BRA)

São Paulo FC: Alexandre, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldo Luis, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Müller, Palhinha, Antônio Rinaldo Gonçalves (59' Macedo).
DT: Telé Santana.

Criciúma EC: Alexandre Pandóssio, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá (x), Roberto Cavallo, Paulo da Pinta, Gelson, Vanderlei (62' Jairo Santos), Everaldo, Jairo Lenzi (74' Adilson Gomes).
DT: Levir Culpi.
(x) Expulsado (59')

SÃO PAULO FC (BRA) 3

Müller (5'),
Palhinha (11'),
Rinaldo (43')

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida

San Pablo, 27.5.1992

Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo de SPFC

Arbitro: Franciso Lamolina (ARG)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson (75' Suelio), Pintado, Macedo, Palhinha (79' Sidney), Müller, Rinaldo.
DT: Telé Santana.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Byron Tenorio (24' José Gavica), Gilson De Souza.
DT: Jorge Habegger.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Alfredo Mendoza (77')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1

Anthony de Ávila (10')

Partido de ida

Rosario, 27.5.1992

Estadio: Newell's Old Boys

Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Julio Zamora, Cristian Domizi (46' Ricardo Lunari), Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Sergio Angulo, Jorge Da Silva (68' Harold Lozano), Anthony de Ávila (89' Miguel Guerrero).
DT: Diego Édison Umaña.



Saludo de capitanes en Rosario: Gerardo Martino y Raí ante la mirada de la terna arbitral chilena, encabezada por Hernán Silva.
Captains' greeting in Rosario: Gerardo Martino and Raí are intently looked at by the three Chilean referees, headed by Hernán Silva.

CRICIÚMA EC (BRA) 1

Soares (10')

SÃO PAULO FC (BRA) 1

Palhinha (55')

Partido de vuelta

Criciúma, 20.5.1992

Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC

Juez: Márcio Rezende (BRA)

Criciúma EC: Alexandre Pandóssio, Jairo Santos, Vilmar, Wilson, Sarandí, Roberto Cavallo, Gelson, Grizzo (61' Everaldo), Vanderlei (61' Adilson Gomes), Soares, Jairo Lenzi (x).
DT: Levir Culpi.
(x) Expulsado (87')

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí (x), Müller, Palhinha, Rinaldo (89' Ronaldo Luis).
DT: Telé Santana.
(x) Expulsado (87')

Clasificado: São Paulo FC

BARCELONA SC (ECU) 2

José Gavica (51'),
Gilson De Souza (87')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de vuelta

Guayaquil, 3.6.1992

Estadio: "Monumental", de Barcelona SC

Juez: Ernesto Filippi (URU)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Freddy Bravo, Jimmy Montanero, Pedro Monzón, Claudio Alcívar (57' Ermen Benítez), Julio César Rosero (46' David Bravo), Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, José Gavica, Carlos Muñoz, Gilson De Souza.
DT: Jorge Habegger.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Suelio, Adilson, Pintado, Raí (84' Macedo), Palhinha, Rinaldo (72' Sidney), Müller.
DT: Telé Santana.

Clasificado: São Paulo FC

AMÉRICA, de CALI (COL) 1 (10)

Jorge Da Silva (89' penal)

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1 (11)

Mauricio Pochettino (4')

Partido de vuelta

Cali, 3.6.1992

Estadio: Pascual Guerrero

Juez: Márcio Rezende (BRA)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera (67' Orlando Maturana), Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilson Pérez, Eduardo Pimentel, Leonel Álvarez (x), Freddy Rincón, Anthony de Ávila (36' Alex Escobar), J. Da Silva, S. Angulo.
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (60')

Newell's Old Boys: N. Scoponi, Julio Saldaña, F. Gamboa, Juan Manuel Llop (x), Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, G. Martino (76' Fabián Garfagnoli), Julio Zamora, C. Domizi, Alfredo Mendoza (71' Gustavo Raggio).
DT: Marcelo Bielsa.
(x) Expulsado (60')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Newell's Old Boys



DEFINICIÓN POR PENALES

AMÉRICA, de CALI 1 (10)

NEWELL'S OLD BOYS 1 (11)

Para América, de Cali: J. Da Silva, W. Pérez, O. Maturana, F. Rincón, Sergio Angulo, Escobar, Bermúdez (atajado), Balbis (desviado), Pimentel, Niño, J. Da Silva, Wilson Pérez, O. Maturana (atajado).

Para Newell's Old Boys: Berizzo, Zamora, Raggio, Gamboa, Garfagnoli, Berti, Pochettino (desviado), Domizi (desviado), Saldaña, Scoponi, Berizzo, Zamora, Gustavo Raggio.

Coquimbo Unido (Chile).

Arriba / Standing:

Johnny Pérez, P. López, Javier Toledo, Jaime Muñoz, Carlos Soto, Sergio Rivero.

Abajo / Kneeling:

Orlando Mondaca, Ronaldo Moraes, Juan Carlos Barraza, Patricio Marzán, Cristián Yagman.

1992

EL DT The COACH

Exponente del mejor fútbol brasileño, Telé Santana comandó al São Paulo desde 1990 hasta inicios de 1995. En el club lo consideran su mejor entrenador de todos los tiempos, pero su palmarés brilla más allá de la institución: ganó 21 títulos con diferentes equipos de Brasil y el Al Ahly de Egipto. Falleció en abril de 2006.

A representative of the best Brazilian football, Telé Santana directed São Paulo from 1990 until the beginning of 1995. In the Club, they consider him their all-time best coach, though his career shines far beyond the institution. He won 21 titles with different teams of Brazil and the Al Ahly of Egypt. He passed away in April 2006.

EL GOLEADOR

PALHINHA



Jorge Ferreira da Silva, llamado Palhinha, ladero de Raí en los años más exitosos del São Paulo. Además de dos Libertadores, con el cuadro Tricolor ganó dos Intercontinentales, una Supercopa ('93), dos Recopas Sudamericanas ('93 y '94) y un Campeonato Paulista ('92). Jorge Ferreira da Silva, known as Palhinha, Raí's teammate in the most successful years of São Paulo. In addition to two Libertadores, with the three-coloured squad, he won two Intercontinental Cups, one Supercup (1993), two South American Cup Winners' Cups (1993-'94) and one São Paulo's Championship (1992).

Artilleros 1992

1992 Strikers		
Palhinha	(São Paulo FC)	7
Víctor H. Aristizábal	(Atlético Nacional)	6
Jorge Contreras	(Univ. Católica)	6
Alberto F. Acosta	(San Lorenzo)	5
Rubén Darío Insua	(Barcelona SC)	5
Everaldo	(Criciúma EC)	5
Jairo Lenzi	(Criciúma EC)	5
Alfredo Mendoza	(Newell's Old Boys)	5



Victor Hugo Aristizábal (Atlético Nacional)

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO PAULO FC 1 (3)
NEWELL'S OLD BOYS 0 (2)

Para São Paulo FC:
Raí, Iván, Ronaldão (atajado), Cafú.

Para Newell's Old Boys:
Berizzo (desviado), Zamora, Llop, Alfredo Mendoza (desviado), Gamboa (atajado).

El camino del campeón

The champion's way



6.3	Criciúma	Criciúma EC	0-3	
17.3	Oruro	San José	3-0	Palhinha (3)
20.3	La Paz	Bolívar	1-1	Raí
1.4	San Pablo	Criciúma EC	4-0	Raí, Palhinha, Elivelton, Müller
7.4	San Pablo	San José	1-1	Palhinha
14.4	San Pablo	Bolívar	2-0	Antônio Carlos, Macedo
28.4	Montevideo	Nacional	1-0	Elivelton
6.5	San Pablo	Nacional	2-0	Ronaldão, Antônio Carlos
13.5	San Pablo	Criciúma EC	1-0	Macedo
20.5	Santa Catarina	Criciúma EC	1-1	Palhinha
27.5	San Pablo	Barcelona SC	3-0	Müller, Palhinha, Rinaldo
3.6	Guayaquil	Barcelona SC	0-2	
10.6	Rosario	Newell's Old Boys	0-1	
17.6	San Pablo	Newell's Old Boys	1-0 (3-2)	Raí

FINAL

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Eduardo Berizzo (39' penal)

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
Rosario, 10.6.1992

Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central

Juez: Hernán Silva (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (85' Fabián Garfagnoli), Julio Zamora, Ricardo Lunari, Alfredo Mendoza (78' Cristian Domizi).
DT: Marcelo Bielsa.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Palhinha (62' Macedo), Müller, Elivelton.
DT: Telé Santana.

SÃO PAULO FC (BRA) 1 (3)

Raí (65' penal)

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0 (2)

Partido de vuelta
San Pablo, 17.6.1992

Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC

Juez: José Joaquín Torres (COL)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Palhinha, Müller (65' Macedo), Elivelton.
DT: Telé Santana.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Mauricio Pochettino, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (46' Cristian Domizi), Julio Zamora, Ricardo Lunari, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

Detalle: Se definió por penales.

Campeón: São Paulo FC



ZETTI

“Esa Copa marcó la historia del fútbol brasileño”

“That Cup marked the history of Brazilian football”

Una muralla de sobriedad y solvencia, atajó también el penal decisivo para que São Paulo FC ganara su primera Libertadores. Armelino Donizetti Qugaliato le dio desde el arco la gloria internacional al club paulista.

✓ Realicé un sueño que tenía a los 18 años, cuando estaba en las categorías de base, porque quería participar alguna vez en la Copa Libertadores. Es el sueño de cualquier futbolista brasileño. Lo cumplí en el '92 y '93 cuando fui campeón y también del mundo. Es una competición codiciada por todos los atletas y clubes.

✓ La final con Newell's fue tensa, pero era la primera vez que participábamos. No era nuestro plan, estábamos casi sin responsabilidad. Era todo novedad, todo diferente. De repente estábamos disputando la mejor competencia sudamericana. Ese juego fue muy satisfactorio, porque atajé el penal de Gamboa, con 120 mil personas en el Morumbí. Recuerdo que no pude llegar al trofeo ni a buscar la medalla. Estaba en el vestuario, porque había tanta gente en el campo, hubo una invasión. Fue una alegría muy grande. La Libertadores '92 marcó la historia del fútbol brasileño en relación a esa competición.

✓ Es difícil hablar de Telé Santana. Soy uno de los jugadores que más actuó con él, fueron cinco años. Todos los títulos que conseguí en el São Paulo fueron con él. Además de ser el maestro de todos los técnicos, era un poco padre y amigo. Trataba de aconsejar y ayudar a todos los jugadores fuera del campo. Le estoy muy agradecido por todo.

✓ Telé hablaba siempre de dar espectáculo, pero era un espectáculo con responsabilidad. exigía mucho. Las cosas fueron sucediendo y al final salimos campeones, fue fantástico. Era un técnico muy exigente, pedía mucha disciplina, mandaba a repetir todo varias veces. No se podía errar, estaba siempre buscando la perfección. Tenía una definición estratégica del equipo dentro del campo y llevó a São Paulo a ser uno de los mejores. Raí, Palhinha, Müller, Cerezo, Pintado, eran jugadores fantásticos al mando de Telé Santana.

✓ La camiseta de São Paulo tomó una

fuerza muy grande en Brasil. Tiene las estrellas en las que he participado. Después del '92, São Paulo pasó a ser reconocido internacionalmente. Tiene un peso muy fuerte.

✓ La clave era la unión del equipo. Telé Santana fue sin duda una persona que administró muy bien a ese grupo, estaba muy unido.



A wall of sobriety and financial standing, also saved the decisive penalty for São Paulo FC to win their first Libertadores. Armelino Donizetti Qugaliato gave international glory to the São Paulo club from the goal.

✓ I made the dream I had since I was 18 years old come true. At that time I was in the basic categories, because I wanted to participate in the Libertadores Cup. That was the dream of every Brazilian footballer. I fulfilled my dream in 1992 and 1993, when I was a champion and also a world cup champion. That is a competition coveted by all the athletes and clubs.

✓ The final with Newell's was tense, but it was the first time we participated. It was not our plan; we hardly had any responsibility. Everything was new and different. Suddenly we were disputing the best South American competition. That

game was very satisfactory, because I saved Gamboa's penalty, with 120 thousand fans at the Morumbí. I remember I could not get to the trophy nor to receive the medal. I was in the locker-rooms, because there were so many people in the field, that it was like an invasion. It was a tremendous joy. The 1992 Libertadores left an imprint in the history of Brazilian football in relation to

that competition.

✓ It is difficult to talk about Telé Santana. I'm one of those players that were mostly in contact with him I was five years under his coaching demands. All the titles I was able to get in São Paulo were under him. In addition to being everybody's master of all the coaches, he was also some kind of father and friend to all of us. He tried to give us a good advice and help all the players outside the field. I'm very thankful to him.

✓ Telé always spoke of giving a show to the spectators, but it had to be offered with responsibility. He has all the stars in which I have participated. After 1992, São Paulo was internationally acknowledged. This squad has a tremendous weight.

✓ The key was the team's union. Telé Santana was undoubtedly a person who administered that group very well; we were very close.



Su nombre completo es Armelino Donizetti Quagliato, pero en Brasil todos lo reconocen como Zetti, el arquero que llegó al São Paulo en 1990 y permaneció por más de seis temporadas. Defendió la valla tricolor en 426 oportunidades. Desde 2003 es entrenador. His complete name is Armelino Donizetti Quagliato, but in Brazil everybody knows him as Zetti, the goalkeeper who arrived at São Paulo in 1990 and remained there for more than six seasons. He defended the three-coloured goal in 426 opportunities. He has been a coach since 2003.

DIGITALIZAÇÃO, TRATAMENTO, EDIÇÃO E MONTAGEM
MICHAEL SERRA

ARQUIVO HISTÓRICO
JOÃO FARAH
2024



ONDE A MOEDA CAI DE PÉ